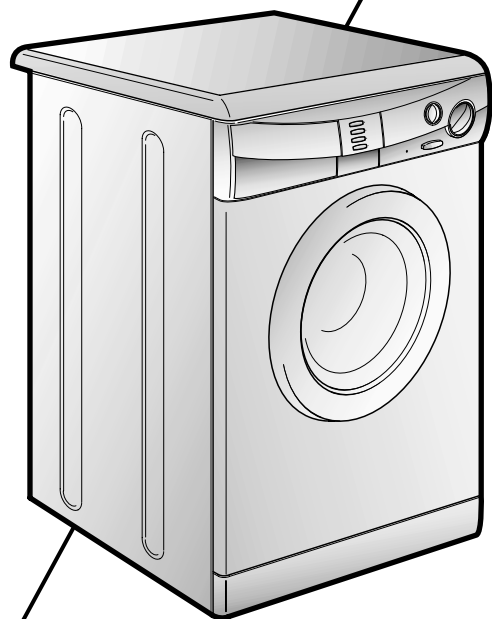


ES  
IT  
FR  
DE  
EN

Instrucciones para el uso  
Istruzioni per l'uso  
Mode d'emploi  
Bedienungsanleitung  
User instructions

# CN 44

**CANDY**



ES

## ENHORABUENA

Con la compra de este electrodoméstico Candy; usted ha demostrado no conformarse con cualquier cosa: usted quiere lo mejor.

Candy se complace en ofrecerle esta nueva lavadora, fruto de años de investigación y de experiencia en el mercado y del contacto directo con los Consumidores. Usted ha escogido la calidad, la duración y las enormes prestaciones que esta lavadora le ofrece.

Candy le ofrece además, una amplia gama de electrodomésticos: lavadoras, lavavajillas, lavadoras-secadoras, cocinas, microondas, hornos y encimeras, frigoríficos y congeladores.

Solicite a su vendedor el catálogo completo de la gama de productos Candy.

Le rogamos lea atentamente la información contenida en este manual ya que proporciona importantes instrucciones sobre seguridad en su instalación, uso, mantenimiento y algunos consejos prácticos para que usted saque el mejor provecho de su lavadora.

Conserve este manual para cualquier consulta posterior. Cuando se ponga en contacto con Candy o con sus centros de Asistencia mencione siempre el Modelo, el n° y el número G (si lo tiene). Es decir todo lo que viene anotado en el recuadro.

IT

## COMPLIMENTI

Con l'acquisto di questo elettrodomestico Candy; Lei ha dimostrato di non accettare compromessi: Lei vuole il meglio.

Candy è lieta di proporLe questa nuova lavatrice frutto di anni di ricerche e di esperienze maturate sul mercato, a contatto diretto con i Consumatori. Lei ha scelto la qualità, la durata e le elevate prestazioni che questa lavatrice Le offre.

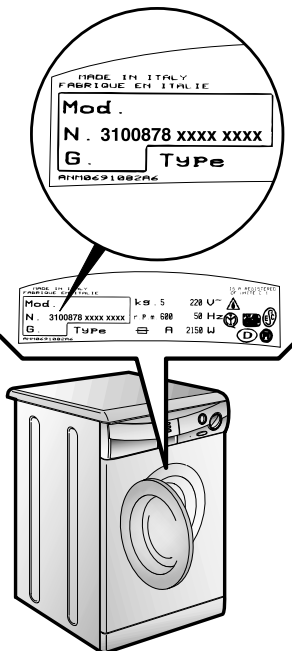
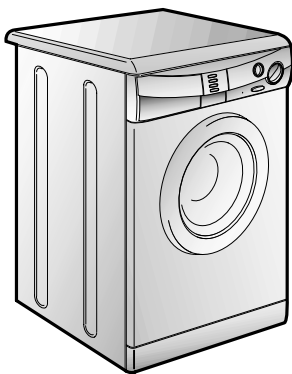
Candy Le propone inoltre una vasta gamma di elettrodomestici: lavatrici, lavastoviglie, lavasciuga, cucine, forni a microonde, forni e piani di cottura, frigoriferi e congelatori.

Chieda al Suo Rivenditore il catalogo completo dei prodotti Candy

La preghiamo di leggere attentamente le avvertenze contenute nel presente libretto in quanto forniscono importanti indicazioni riguardanti la sicurezza di installazione, d'uso, di manutenzione e alcuni utili consigli per il migliore utilizzo della lavatrice.

Conservi con cura questo libretto per ogni ulteriore consultazione.

Quando comunica con la Candy o con i suoi centri di assistenza citi sempre il Modello, il n° e il numero G (se c'è). Praticamente tutto ciò che è citato nel riquadro.



FR

## TOUS NOS COMPLIMENTS

En achetant cet appareil ménager Candy, vous avez démontré que vous n'acceptez aucun compromis: vous voulez toujours ce qu'il y a de mieux.

Candy a le plaisir de vous proposer cette nouvelle machine à laver qui est le résultat d'années de recherches et d'études des besoins du consommateur. Vous avez fait le choix de la qualité, de la fiabilité et de l'efficacité.

Candy vous propose une large gamme d'appareils électroménagers: machines à laver la vaisselle, machines à laver et sécher le linge, cuisinières, fours à micro-ondes, fours et tables de cuisson, hottes, réfrigérateurs et congélateurs.

Demandez à votre Revendeur le catalogue complet des produits Candy.

Nous vous prions de lire attentivement les conseils contenus dans ce livret. Il contient d'importantes indications concernant les procédures d'installation, d'emploi, d'entretien et quelques suggestions utiles en vue d'améliorer l'utilisation de la machine à laver.

Conservez avec soin ce livret: vous pourrez le consulter bien souvent.

Quand vous communiquez avec Candy, ou avec ses centres d'assistance, veuillez citer le Modèle, le n° et le numéro G (éventuellement).

DE

## HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH!

Mit dem Kauf dieses Candy Elektrogerätes haben Sie bewiesen, daß Sie stets nur das Beste wählen - ohne Kompromisse.

Candy freut sich, Ihnen diese neue Waschmaschine anbieten zu können. Sie ist das Ergebnis jahrelanger Forschung und einer Markterfahrung, die im ständigen direkten Kontakt mit dem Verbraucher gereift ist. Sie haben mit diesem Gerät Qualität, lange Lebensdauer und einen hohen Leistungsstandard gewählt.

Candy bietet Ihnen darüber hinaus eine breite Palette weiterer elektrischer Haushaltsgeräte: Waschmaschinen, Geschirrspüler, Wäschetrockner, Elektroherde, Mikrowellenherde, Backöfen und Kochfelder, Kühl- und Gefrierschränke.

Fragen Sie Ihren Fachhändler nach dem kompletten Candy Katalog.

Lesen Sie bitte aufmerksam die Anweisungen, die Sie in diesem Heft finden. Sie finden dort wichtige Hinweise zur sicheren Installation, zur Bedienung, zur Pflege und zur optimalen Verwendung der Waschmaschine.

Bewahren Sie das Heft für eine spätere Nutzung gut auf.

Geben Sie bitte in allen Mitteilungen an Candy oder an Ihre zuständige Kundendienststelle stets das Modell, die Nummer und die G-Nummer (falls vorhanden), - also praktisch alle Angaben des Typenschildes -, an.

EN

## OUR COMPLIMENTS

With the purchase of this Candy household appliance, you have shown that you will not accept compromises: you want only the best.

Candy is happy to present their new washing machine, the result of years of research and market experience through direct contact with Consumers. You have chosen the quality, durability and high performance that this washing machine offers.

Candy is also able to offer a vast range of other household appliances: washing machines, dishwashers, washer-dryers, cookers, microwave ovens. Traditional ovens and hobs, refrigerators and freezers.

Ask your local retailer for the complete catalogue of Candy products.

Please read this booklet carefully as it provides important guide lines for safe installation, use and maintenance and some useful advice for best results when using your washing machine.

Keep this booklet in a safe place for further consultation.

When contacting Candy or a Customer Services Centre always refer to the Model, No., and G number (if applicable of the appliance see panel).

(ES)	(IT)	CAPÍTULO CAPITOLO CHAPITRE KAPITEL CHAPTER	(FR)	(DE)	(EN)
<u>ÍNDICE CAPÍTULO</u>	<u>INDICE</u>		<u>INDEX</u>	<u>INHALT</u>	<u>INDEX</u>
Introducción	<i>Prefazione</i>		Avant-propos	<i>Einleitung</i>	Introduction
Notas generales a la entrega	<i>Note generali alla consegna</i>	1	Notes générales à la livraison	<i>Allgemeine Hinweise zur Lieferung</i>	General points on delivery
Garantía	<i>Garanzia</i>	2	Garantie	<i>Garantie</i>	Guarantee
Normas de seguridad	<i>Prescrizioni di sicurezza</i>	3	Mesures de sécurité	<i>Sicherheitsvorschriften</i>	Safety Measures
Datos técnicos	<i>Dati tecnici</i>	4	Données techniques	<i>Technische Daten</i>	Technical Data
Puesta en funcionamiento instalación	<i>Messa in opera, installazione</i>	5	Mise en place, installation	<i>Inbetriebnahme, Installation</i>	Setting up and Installation
Descripción de los mandos	<i>Descrizione comandi</i>	6	Description des commandes	<i>Bedienungsanleitung</i>	Control Description
Cubeta del detergente	<i>Cassetto detersivo</i>	7	Tiroir à lessive	<i>Waschmittelbehälter</i>	Detergent drawer
Selección/Consejos útiles para el usuario	<i>Selezione/Consigli utili per gli utenti</i>	8	Sélection/Conseils utiles pour l'utilisateur	<i>Programm/Temperaturwahl/ Einige Nützliche Hinweise</i>	Selection/Customer Awareness
El producto	<i>Il prodotto</i>	9	Le produit	<i>Das Produkt</i>	The Product
Tabla de programas	<i>Tabella programmi</i>	10	Tableau des programmes	<i>Programmtabelle</i>	Table of Programmes
Lavado	<i>Lavaggio</i>	11	Lavage	<i>Waschen</i>	Washing
Limpieza y mantenimiento ordinario	<i>Pulizia e manutenzione ordinaria</i>	12	Nettoyage et entretien ordinaire	<i>Reinigung und allgemeine Wartung</i>	Cleaning and routine maintenance
Causas de averías	<i>Ricerca guasti</i>	13	Recherche des pannes	<i>Fehlersuche</i>	Faults Search

## CAPÍTULO 1

NOTAS GENERALES  
DE ENTREGA

A la entrega compruebe que con la máquina estén:

- A) MANUAL DE INSTRUCCIONES
- B) DIRECCIONES DE ASISTENCIA TÉCNICA
- C) CERTIFICADOS DE GARANTÍA
- D) TAPONE
- E) CURVAS PARA EL TUBO DE DESAGÜE
- F) DEPÓSITO DETERGENTE LÍQUIDO
- G) MEDIDOR PROGRAMA 32'

## CONSERVELOS

y compruebe que no haya sufrido desperfectos durante el transporte, en caso contrario llame al centro Candy más cercano.

## CAPITOLO 1

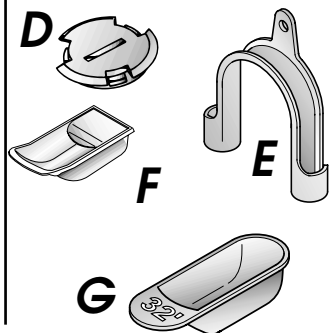
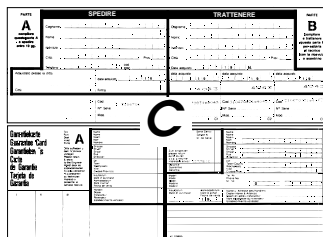
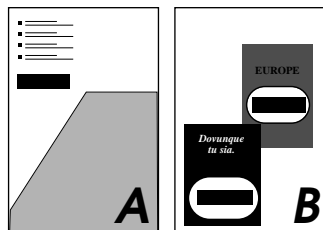
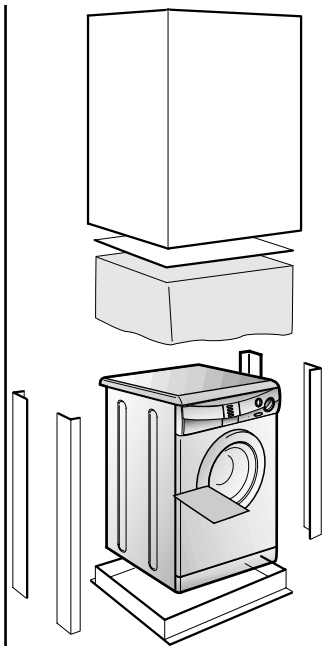
NOTE GENERALI  
ALLA CONSEGNA

Alla consegna controlli che con la macchina ci siano:

- A) MANUALE D'ISTRUZIONE
- B) INDIRIZZI DI ASSISTENZA
- C) CERTIFICATI DI GARANZIA
- D) TAPPO
- E) CURVA PER TUBO SCARICO
- F) BACINELLA DETERGIVO LIQUIDO
- G) MISURATORE DETERGIVO PROGRAMMA 32'

## CONSERVATELI

e controlli che non abbia subito danni durante il trasporto, in caso contrario chiami il centro Candy più vicino.



## CHAPITRE 1

NOTES GENERALES  
A LA LIVRAISON

A la livraison veuillez contrôler que le matériel suivant accompagne la machine:

- A) LIVRET D'INSTRUCTIONS
- B) ADRESSES DE SERVICE APRES VENTE
- C) CERTIFICAT DE GARANTIE
- D) BOUCHON
- E) COUDES POUR LE TUBE DE VIDANGE
- F) BAC POUR LES PRODUITS LIQUIDES
- G) DOSEUR PROGRAMME 32'

## LES CONSERVER

et contrôler que ce matériel soit en bon état; si tel n'est pas le cas appelez le centre Candy le plus proche.

## KAPITEL 1

ALLGEMEINE  
HINWEISE ZUR  
LIEFERUNG

Kontrollieren Sie bei Anlieferung des Gerätes, ob das folgende Zubehör mitgeliefert wurde:

- A) *BEDIENUNGSANLEITUNG*
- B) *VERZEICHNIS DER KUNDENDIENSTSTELLEN*
- C) *GARANTIESCHEIN*
- D) *STÖPSEL*
- E) *ROHRBOGEN FÜR ABLAUFSCHLAUCH*
- F) *EINSATZ FÜR FLÜSSIGWASCHMITTEL*
- G) *WASCHMITTEL- DOSIERER PROGRAMM 32'*

## BITTE GUT AUFBEWAHREN

Gerät bei Lieferung auf eventuelle Transportschäden untersuchen und gegebenenfalls beim Händler reklamieren.

## CHAPTER 1

GENERAL POINTS  
ON DELIVERY

On delivery, check that the following are included with the machine:

- A) INSTRUCTION MANUAL
- B) CUSTOMER SERVICE ADDRESSES
- C) GUARANTEE CERTIFICATES
- D) CAP
- E) BEND FOR OUTLET TUBE
- F) LIQUID DETERGENT COMPARTMENT
- G) 32 MINUTE PROGRAMME DOSING SCOOP

## KEEP THEM IN A SAFE PLACE

Check that the machine has not incurred damage during transport. If this is the case, contact your nearest Candy Centre.

## CAPÍTULO 2

## GARANTIA

El aparato va acompañado de un Certificado de Garantía de 1 año.

En los primeros 6 meses, a partir de la fecha de la compra, la garantía le cubre: piezas, recambios, mano de obra y desplazamientos. En los 6 meses siguientes, la garantía le cubre piezas y recambios.

**SERVICIO POST VENTA**  
 **902.100.150**

No olvide remitir la parte **B** del Certificado de Garantía para la debida convalidación en los 10 días siguientes a la fecha de compra.

La parte **A** deberá conservarla, debidamente cumplimentada, para presentarla al Servicio Técnico de Asistencia, en caso de necesitar su intervención junto a la factura legal expedida por el vendedor en el momento de compra.

\*Rellenar la garantía que viene en Castellano.

## CAPITOLO 2

## GARANZIA

*L'apparecchio é corredatoda un certificato di garanzia che Le permette di usufruire gratuitamente del Servizio di Assistenza Tecnica.*

**SERVIZIO ASSISTENZA TECNICA**  
 **199-123123**   
**0848-780780** 

*Ricordi di spedire la parte **A** del certificato di garanzia, per la necessaria convalida entro 10 giorni dalla data di acquisto.*

*La parte **B** dovrà essere da Lei conservata, debitamente compilata, per essere esibita al Servizio Assistenza Tecnica, in caso di necessità di intervento, insieme alla ricevuta fiscale rilasciata dal rivenditore al momento dell'acquisto.*



## CHAPITRE 2

## GARANTIE

L'appareil est accompagné par un certificat de garantie.

**GIAS SERVICE**  
 **0848-780780**   
**0903-99109** 

Ne pas oublier d'expédier le coupon B du certificat de garantie afin qu'il soit validé dans les 10 jours à dater de l'achat.

Vous devez conserver le coupon A, dûment rempli, qui sera montré au Service d'Assistance Technique en cas d'intervention; conservez également votre facture d'achat.

## KAPITEL 2

## GARANTIE

*Der beiliegende Garantieschein ermöglicht die kostenlose Inanspruchnahme des technischen Kundendienstes. Die Garantiezeit beträgt zwei Jahre ab Kaufdatum.*

**GIAS SERVICE**  
 **01805-625562**   
**0820-220224**   
**0848-780780** 

*Vergessen Sie nicht, Abschnitt **B** des Garantiescheines innerhalb von 10 Tagen nach dem Kaufdatum einzusenden.*

*Abschnitt **A** bitte ausgefüllt zu Ihren Unterlagen heften, und bei Bedarf dem technischen Kundendienst vorlegen, gemeinsam mit der von Ihrem Händler ausgestellten Kaufquittung.*

## CHAPTER 2

## GUARANTEE

The appliance is supplied with a guarantee certificate which allows free use of the Technical Assistance Service.

Remember to post part **B** of the guarantee certificate within 10 days of the purchase date.

Part **A** should be filled in and kept by you to be shown if necessary to the technician from the Technical Assistance Service. The sales receipt should also be kept.

## CAPÍTULO 3

## NORMAS DE SEGURIDAD

ATENCIÓN:  
PARA  
CUALQUIER TRABAJO  
DE LIMPIEZA Y  
MANTENIMIENTO

- Desenchúfela.
- Cierre el grifo del agua.
- Candy provee a todas sus máquinas de toma de tierra. Asegúrese de que la instalación eléctrica tenga toma de tierra, en caso contrario llame a un Servicio cualificado.

**CE** Estos aparatos cumplen con las Directivas EEC 89/336, EEC 73/23 y modificaciones siguientes.

- No toque el aparato con las manos, los pies mojados o húmedos.
- No use el aparato estando descalzo.
- No use, si no es con especial cuidado, alargos en cuartos de baño o aseos.

ATENCIÓN:  
DURANTE EL LAVADO EL  
AGUA PUEDE  
ALCANZAR LOS 90°C.

- Antes de abrir el ojo de buey, asegúrese de que no haya agua en el tambor.

## CAPITOLO 3

## PRESCRIZIONI DI SICUREZZA

ATTENZIONE:  
PER QUALSIASI  
INTERVENTO DI PULIZIA  
E MANUTENZIONE  
DELLA LAVATRICE

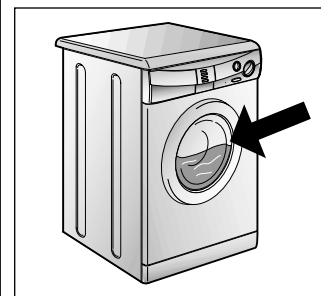
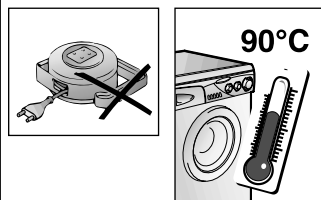
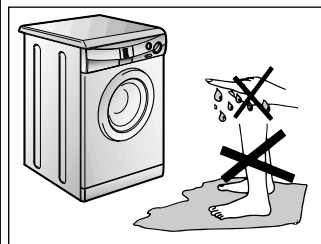
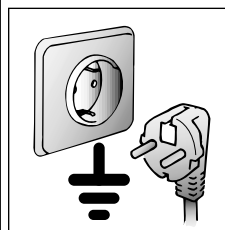
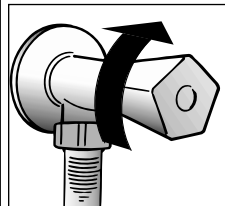
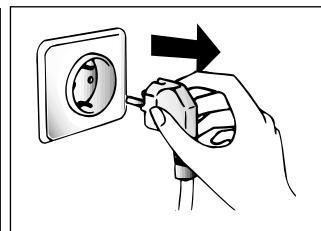
- Tolga la spina.
- Chiuda il rubinetto dell'acqua.
- La Candy correda tutte le sue macchine di messa a terra. Si assicuri che l'impianto elettrico sia provvisto di messa a terra in caso contrario richieda l'intervento di personale qualificato.

**CE** Apparecchio conforme alle Direttive Europee 89/336/CEE, 73/23/CEE e successive modifiche.

- Non tocchi l'apparecchio con mani, piedi bagnati o umidi.
- Non usi l'apparecchio a piedi nudi.
- Non usi, se non con particolare cautela, prolunghe in locali adibiti a bagno o doccia.

ATTENZIONE:  
DURANTE IL LAVAGGIO  
L'ACQUA PUO' ANDARE  
A 90°C.

- Prima di aprire l'oblò si assicuri che non vi sia acqua nel cestello.



## CHAPITRE 3

## MESURES DE SECURITE

ATTENTION:  
EN CAS  
D'INTERVENTION DE  
NETTOYAGE ET  
D'ENTRETIEN

- Débrancher la prise de courant.
- Fermer le robinet d'alimentation d'eau.
- Toutes les machines Candy sont pourvues de mise à la terre. Vérifier que l'installation électrique soit alimentée par une prise de terre, en cas contraire demander l'intervention du personnel qualifié.

**CE** Cet appareil est conforme aux directives 89/336/EEC, 73/23/EEC et modifications successives.

- Ne pas toucher l'appareil pieds nus.
- Autant que possible éviter l'usage de rallonges dans les salles de bains ou les douches.

ATTENTION:  
PENDANT LE LAVAGE  
L'EAU PEUT ATTEINDRE  
90°C.

- Avant d'ouvrir le hublot vérifier que le tambour soit sans eau.

## KAPITEL 3

SICHERHEITS-  
VORSCHRIFTENZUR BEACHTUNG:  
BEI REINIGUNG UND  
WARTUNG DES GERÄTES

- Netzstecker ziehen.
- Wasserzufuhr sperren.
- Alle Candy Geräte sind geerdet. Versichern Sie sich, daß Ihr Stromnetz geerdet ist. Sollte dies nicht der Fall sein, rufen Sie einen Fachmann.

**CE** Das Gerät entspricht den europäischen Richtlinien 89/336/ECC, 73/23/ECC und deren nachträglichen Änderungen.

- Benutzen Sie nach Möglichkeit keine Verlängerungskabel in Feuchträumen.

ACHTUNG:  
JE NACH  
WASCHPROGRAMM  
KANN SICH DAS  
WASSER BIS AUF 90°C

- Vor dem Öffnen des Bullauges sicherstellen, daß kein Wasser mehr in der Trommel steht.

## CHAPTER 3

## SAFETY MEASURES

IMPORTANT:  
FOR ALL CLEANING  
AND MAINTENANCE  
WORK

- Remove the plug
- Turn off the water inlet tap.
- All Candy appliances are earthed. Ensure that the main electricity circuit is earthed. Contact a qualified electrician if this is not the case.

**CE** This appliance complies with Directives 89/336/EEC, 73/23/EEC and following changes.

- Do not touch the appliance with wet or damp hands or feet.
- Do not use the appliance when bare-footed.
- Extreme care should be taken if extension leads are used in bathrooms or shower rooms. Avoid this where possible.

WARNING: DURING THE  
WASHING CYCLE, THE  
WATER CAN REACH A  
TEMPERATURE OF 90°C.

- Before opening the washing machine door, ensure that there is no water in the drum.

(ES)

- No use adaptadores o enchufes múltiples.
- No permita la manipulación del aparato a niños o incapacitados, sin vigilancia.
- No tire del cable de alimentación, ni del aparato, para desconectar la toma de corriente.
- No deje el aparato a la intemperie o expuesto a la acción de los agentes atmosféricos (lluvia, sol, etc...).
- En caso de traslado no la sujete nunca por los mandos ni por la cubeta de detergente.
- Durante su transporte no apoye el ojo de buey en la carretilla.

**Importante!**

Si se va a instalar el aparato sobre una alfombra o moqueta, es necesario tener cuidado para evitar que se obstruyan las rejillas de ventilación situadas en la base de la lavadora.

● Levántela ayudado por otra persona tal como aparece en la figura.

● En caso de avería y/o mal funcionamiento del aparato, desconéctelo, cierre el grifo del agua y no manipule el electrodoméstico. Para su eventual reparación diríjase únicamente a un centro de Asistencia Técnica Candy y solicite el uso de recambios originales. El incumplimiento de estas sugerencias puede comprometer la seguridad del aparato.

● Si el cable de alimentación resultase dañado, tendrá que ser sustituido por un cable especial disponible en el servicio de asistencia técnica.

(IT)

- Non usi adattatori o spine multiple
- Non permetta che l'apparecchio sia usato dai bambini o da incapaci, senza sorveglianza.

● Non tiri il cavo di alimentazione, o l'apparecchio stesso, per staccare la spina dalla presa di corrente.

● Non lasci esposto l'apparecchio ad agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc...).

● In caso di trasloco non la sollevi mai dalle manopole o dal cassetto del detersivo.

● Durante il trasporto non appoggi mai l'oblò al carrello.

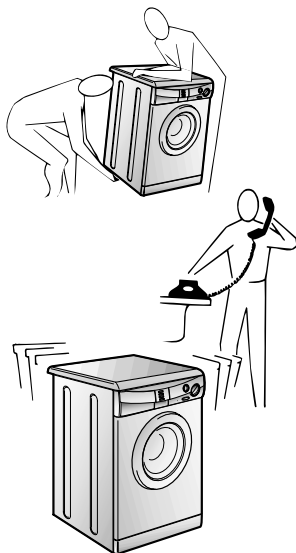
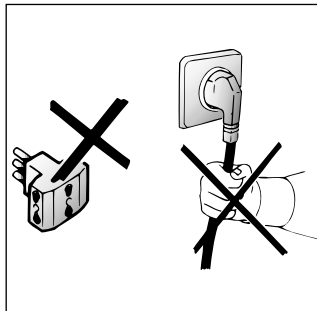
**Importante!**

Nel caso si installi l'apparecchio su un pavimento ricoperto da tappeti o con moquette, si deve fare attenzione che le aperture di ventilazione alla base dell'apparecchio non vengano ostruite.

● Sollevarla in due persone come illustrato in figura.

● In caso di guasto e/o di cattivo funzionamento dell'apparecchio, lo spenga, chiuda il rubinetto dell'acqua e non manometta l'elettrodomestico. Per l'eventuale riparazione si rivolga solamente a un centro di Assistenza Tecnica Candy e richieda l'utilizzo di ricambi originali. Il mancato rispetto di quanto sopra può compromettere la sicurezza dell'apparecchio.

● Se il cavo di alimentazione risultasse danneggiato, dovrà essere sostituito da un cavo speciale disponibile presso il servizio di Assistenza Tecnica.



(FR)

- Ne pas utiliser d'adaptateurs ou de prises multiples.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé sans surveillance.

● Pour débrancher la prise, ne pas tirer sur le câble.

● Ne pas laisser la machine exposée aux agents atmosphériques (pluie, soleil, etc...).

● En cas de déménagement ne jamais soulever la machine par les boutons ou par le tiroir des produits lessiviels.

● Pendant le transport ne pas appuyer le hublot sur le chariot.

**Important!**

Les ouvertures à la base de l'appareil ne doivent en aucun cas être obstruées par des tapis, moquette ou autres objets.

● 2 personnes pour soulever la machine (voir dessin).

● En cas de panne et/ou de mauvais fonctionnement éteindre la machine, fermer le robinet d'alimentation d'eau et ne pas toucher à la machine. Pour toute réparation adressez-vous exclusivement à un centre d'assistance technique Candy en demandant des pièces de rechange certifiées constructeur. Le fait de ne pas respecter les indications susmentionnées peut compromettre la sécurité de l'appareil.

● Si le remplacement du câble d'alimentation s'avère nécessaire, il devra être remplacé par un câble special fourni par le service après-vente.

(DE)

● Gerät nicht an Adapter oder Mehrfachsteckdosen anschließen.

● Achten sie darauf, daß Kinder nicht unbeaufsichtigt am Gerät hantieren.

● Ziehen Sie den Stecker immer am Stecker selbst aus der Steckdose.

● Setzen Sie das Gerät keinen Witterungseinflüssen (Regen, Sonne usw.) aus.

● Das Gerät niemals an den Schaltknöpfen oder am Waschmittelbehälter anheben.

● Während des Transportes mit einer Sackkarre das Gerät nicht auf das Bullauge lehnen.

**Wichtig!**

Falls Sie das Gerät auf einen Teppich oder Teppichboden aufstellen, achten Sie darauf, daß die Lufteinlässe am Boden des Gerätes nicht verstopft werden.

● Stets, wie auf der Zeichnung dargestellt, zu zweit anheben.

● Bei eventuellen Defekten und Fehlfunktionen das Gerät abschalten, die Wasserzufuhr unterbrechen und die Waschmaschine nicht gewaltsam öffnen. Bei anfallenden Reparaturen wenden Sie sich bitte ausschließlich an die Kundendienststelle der Firma Candy und bestehen Sie auf die Verwendung von Originalersatzteilen. Die Nichtbeachtung der o.a. Vorschriften kann zur Beeinträchtigung der Geräte sicherheit führen.

● Wenn das Gerät einmal ausgedient hat, entsorgen Sie es bitte ordnungsgemäß über Ihren Fachhändler oder die kommunalen Entsorgungseinrichtungen.

● Sollte das Netzkabel beschädigt sein, muß dieses mit dem speziellen Netzkabel ersetzt werden, das vom Gias-Kundendienst zur Verfügung gestellt werden kann.

(EN)

- Do not use adaptors or multiple plugs.
- Do not allow the appliance to be used by children or the incompetent without due supervision.

● Do not pull the mains lead or the appliance itself to remove the plug from the socket.

● Do not leave the appliance exposed to atmospheric agents (rain, sun etc.)

● In the case of removal, never lift the appliance by the knobs or detergent drawer.

● During transportation do not lean the door against the trolley.

**Important!**

When the appliance location is on carpet floors, attention must be paid so as to ensure that there is no obstruction to the bottom vents.

● Lift the appliance in pairs as illustrated in the diagram.

● In the case of failure and/or incorrect operation, turn the washing machine off, close the water inlet tap and do not tamper with the appliance. Contact a Candy Technical Assistance Centre for any repairs and ask for original Candy spare parts. Avoidance of these norms may compromise the safety of the appliance.

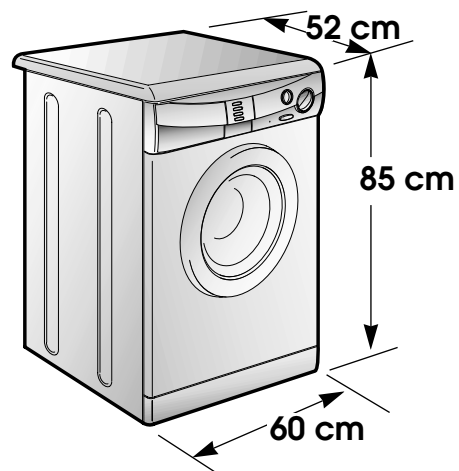
● Should the supply cord (mains cable) be damaged, this is to be replaced by a specific cable available from the after sales service centre.

ES

CAPÍTULO 4

IT

CAPITOLO 4



FR

CHAPITRE 4

DE

KAPITEL 4

EN

CHAPTER 4

CAPACIDAD DE ROPA SECA	CAPACITA' DI BIANCHERIA ASCIUTTA	kg	5
NIVEL NORMAL DE AGUA	ACQUA LIVELLO NORMALE	l	19
AGUA NIVEL ECONOMICO	ACQUA LIVELLO ECONOMICO	l	15
POTENCIA ABSORBIDA	POTENZA ASSORBITA	W	2300
CONSUMO DE ENERGÍA (PROG. 1)	CONSUMO DI ENERGIA (PROG. 1)	kWh	2,0
AMPERIOS DEL FUSIBLE DE LA RED	AMPERE DEL FUSIBILE DELLA RETE	A	10
REVOLUCIONES DE CENTRIFUGADO (Rev./min.)	GIRI DI CENTRIFUGA	giri/min.	400
PRESIÓN EN EL CIRCUITO HIDRÁULICO	PRESIONE NELL'IMPIANTO IDRAULICO	MPa	min. 0,05 max. 0,8
TENSION	TENSIONE	V	230

CAPACITE DE LINGE SEC	FASSUNGSVERMÖGEN TROCKENWÄSCHE	MAXIMUM WASH LOAD DRY
EAU NIVEAU NORMAL	WASSERSTAND NORMAL.	NORMAL WATER LEVEL
NIVEAU ECONOMIQUE DE L'AU	ÖKONOMISCHER WASSERSTAND	ECONOMIC WATER LEVEL
PUISSANCE ABSORBÉE	GESAMTANSCHLUBWERT	POWER INPUT
CONSOMMATION ENERGIE (PROG. 1)	ENERGIEVERBRAUCH (PROGRAMM 1)	ENERGY CONSUMPTION (PROG. 1)
AMPERAGE	ABSICHERUNG	POWER CURRENT FUSE AMP
ESSORAGE (Tours/min.)	SCHLEUDERDREHZAHN (U/Min.)	SPIN r.p.m.
PRESSION DANS L'INSTALLATION HYDRAULIQUE	WASSERDRUCK	WATER PRESSURE
TENSION	SPANNUNG	SUPPLY VOLTAGE



## CAPÍTULO 5

PUESTA EN  
FUNCIONAMIENTO  
INSTALACIÓN

Ponga la máquina cerca del lugar de uso sin la base del embalaje.

Corte las cintas del tubo.

Desenroscar el tornillo central (A); desenroscar los 4 tornillos laterales (B) y extraer el travesaño (C).

Inclinar la máquina hacia delante y sacar los sacos de plástico que contienen los dos protectores de plástico puestos sobre 2 lados, tirando hacia abajo.

Tapar un agujero utilizando el tapón que contiene la bolsa con las instrucciones.

**ATENCIÓN:**  
NO DEJE AL ALCANCE  
DE LOS NIÑOS LOS  
ELEMENTOS DE  
EMBALAJE YA QUE  
PUEDEN SER  
PELIGROSOS.

## CAPITOLO 5

MESSA IN OPERA  
INSTALLAZIONE

Porti la macchina vicino al luogo di utilizzo senza il basamento dell'imballo.

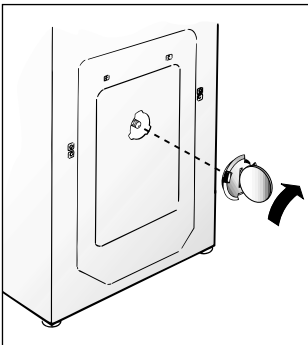
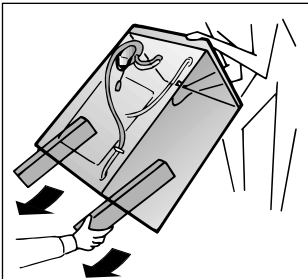
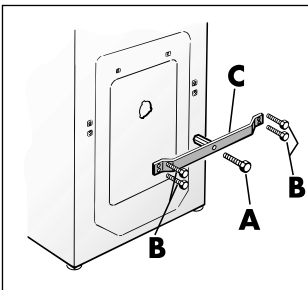
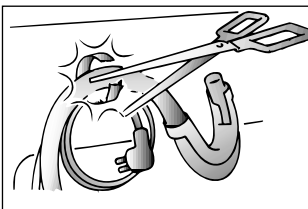
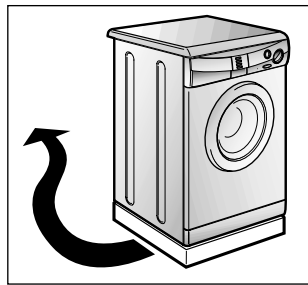
Tagli le fascette fermatubo

Svitare la vite centrale (A); svitare le 4 viti laterali (B) e rimuovere la traversa (C).

Inclinare la macchina in avanti e sfilare i sacchetti in plastica che contengono i due blocchetti in polistirolo posti sui 2 lati tirando verso il basso.

Richiudere il foro utilizzando il tappo contenuto nella busta istruzioni.

**ATTENZIONE:**  
NON LASCI ALLA  
PORTATA DI BAMBINI  
GLI ELEMENTI  
DELL'IMBALLAGGIO IN  
QUANTO POTENZIALI  
FONTI DI PERICOLO.



## CHAPITRE 5

MISE EN PLACE  
INSTALLATION

Placer la machine sur le lieu d'utilisation sans le socle d'emballage.

Couper les colliers serre-tubes

Dévisser la vis centrale (A); dévisser les 4 vis latérales (B) et enlever l'axe (C).

Incliner la machine en avant et enlever les sachets en plastique qui contiennent les 2 arrêts en polystyrène qui se trouvent sur les 2 côtés en tirant vers le bas.

Refermer le trou en utilisant le bouchon qui se trouve dans le sachet "instructions".

**ATTENTION:**  
NE PAS LAISSER À LA  
PORTÉE DES ENFANTS  
DES ÉLÉMENTS  
D'EMBALLAGE QUI  
PEUVENT CAUSER DES  
RISQUES.

## KAPITEL 5

INBETRIEBNAHME  
INSTALLATION

Gerät ohne Verpackungsunterteil in die Nähe des Aufstellungsortes bringen.

Lösen Sie die Klammern der Schlauchbefestigung.

Schrauben Sie die Mittelschraube (A) und die 4 Seitenschrauben (B) ab und entfernen Sie die Transportquerstrebe (C).

Neigen Sie das Gerät nach vorne. Ziehen Sie die Plastiktüten, die 2 Styropor-Stangen enthalten, nach unten heraus.

Schließen Sie die Öffnung mit Hilfe des Stöpsels (der im Beipack mitgeliefert wird).

**ACHTUNG:**  
DIE VERPACKUNG IST  
IN DEN HÄNDEN VON  
KINDERN EINE  
GEFAHRENQUELLE.  
BITTE ENTSORGEN SIE  
DAS VERPACKUNGS-  
MATERIAL  
ORDNUNGSGEMÄß.

## CHAPTER 5

SETTING UP  
INSTALLATION

Move the machine near its permanent position without the packaging base.

Cut tube-holding straps.

Unscrew the central screw (A); unscrew the 4 lateral screws (B) and remove the cross piece (C).

Lean the machine forward and remove the plastic bags containing the two polystyrene blocks at the sides, pulling downwards.

Press the plug (to be found in the envelope with the instructions) into the hole.

**WARNING:**  
DO NOT LEAVE THE  
PACKAGING IN THE  
REACH OF CHILDREN AS  
IT IS A POTENTIAL  
SOURCE OF DANGER.

ES

Aplice la lamina de polionda como se muestra en la figura.

Conecte el tubo del agua al grifo.

El aparato debe ser conectado a la red hidraulica sólo con los nuevos tubos de carga disponibles en dotación. Los viejos tubos de carga no tienen que ser reutilizados.

**ATENCIÓN:  
NO ABRA EL GRIFO.**

Acerque la lavadora a la pared procurando que no se formen curvas o estrangulamientos, fije el tubo desagüe al borde de la pila.

o mejor aún, a un desagüe fijo, con un diámetro mayor que el del tubo de la lavadora, a una altura mínima de 50 cm. En caso necesario, utilice la curva rígida adjunta.

IT

Applichi il foglio di polionda sul fondo come mostrato in figura.

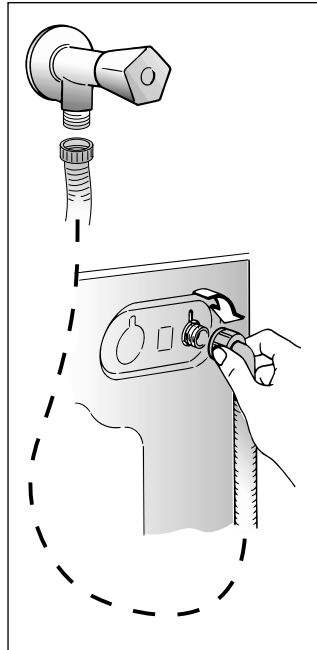
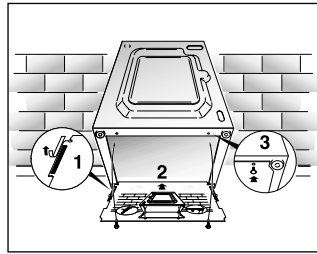
Allacci il tubo dell'acqua al rubinetto.

L'apparecchio deve essere connesso alla rete idrica solo con i nuovi tubi di carico forniti in dotazione. I vecchi tubi di carico non devono essere riutilizzati.

**ATTENZIONE:  
NON APRA  
IL RUBINETTO**

Accosti la lavatrice al muro facendo attenzione che non vi siano curve o strozzature, allacci il tubo di scarico al bordo della vasca.

o meglio a uno scarico fisso; altezza minima 50 cm, di diametro superiore al tubo della lavatrice. In caso di necessità utilizzare la curva rigida in dotazione.



FR

Appliquez la feuille supplémentaire sur le fond comme dans la figure.

Raccorder le tube de l'eau aux robinets.

L'appareil doit être relié à l'arrivée d'eau exclusivement avec les tuyaux fournis. Ne pas réutiliser les anciens tuyaux.

**ATTENTION:  
NE PAS OUVRIR LE  
ROBINET**

Approcher la machine contre le mur en faisant attention à ce que le tuyau n'ait ni coudes ni étranglements.

Raccorder le tuyau de vidange au rebord de la baignoire ou, mieux encore, à un dispositif fixe d'évacuation, hauteur mini. 50 cm et de diamètre supérieur au tuyau de la machine à laver. En cas de besoin, utiliser le coude rigide livré avec la machine.

DE

Befestigen Sie die gewellte Bodenplatte wie in der Abbildung dargestellt.

Den Zulaufschlauch an den Wasserhahn anschließen.

Das Gerät muß an die Wasserversorgung mit neuen Schläuchen angeschlossen werden. Alte Schläuche dürfen nicht wiederverwendet werden.

**ACHTUNG:  
WASSERHAHN NOCH  
NICHT ÖFFNEN.**

Die Waschmaschine an die Wand rücken, darauf achten, daß dabei der Schlauch nicht verkrümmt oder eingeeengt wird.

Ablaufschlauch am Wannenrand befestigen, oder an einem festen Abfluß von mindestens 50 cm Höhe anbringen, dessen Durchmesser größer ist als der des Waschmaschinenschlauchs. Falls erforderlich den mitgelieferten starren Rohrbogen benutzen.

EN

Fix the sheet of corrugated material on the bottom as shown in picture.

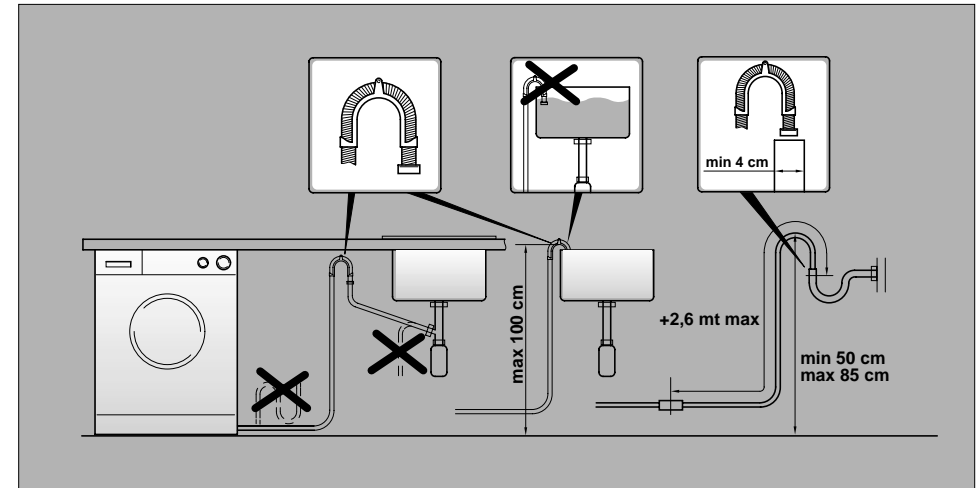
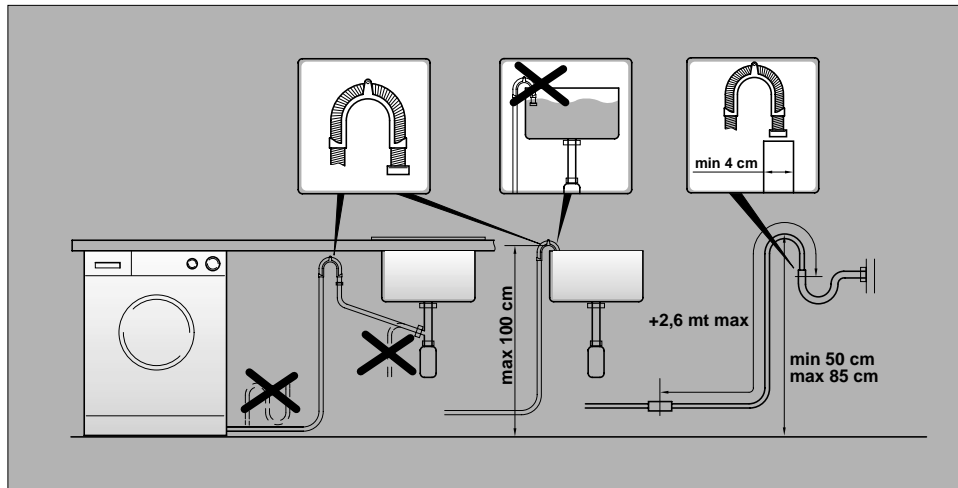
Connect the fill hose to the tap.

The appliance must be connected to the water mains using new hose-sets. The old hose-sets should not be reused.

**IMPORTANT:  
DO NOT TURN THE TAP  
ON AT THIS TIME.**

Position the washing machine next to the wall. Hook the outlet tube to the edge of the bath tub, paying attention that there are no bends or contractions along the tube.

It is better to connect the discharge hose to a fixed outlet of a diameter greater than that of the outlet tube and at a height of min. 50 cm. If is necessary to use the plastic sleeve supplied.



**ES**

Nivele la máquina con las patas delanteras

**a)** Girar la tuerca en el sentido de las agujas del reloj para desbloquear el tornillo del pie.

**b)** Girar el pie y hacerlo bajar o subir hasta conseguir su perfecta adherencia al suelo.

**c)** Bloquear el pie girando la tuerca en el sentido contrario a las agujas del reloj hasta que se adhiera al fondo de la lavadora.

Asegúrese de que el botón Marcha/Paro (C) no esté pulsado.

Asegúrese de que todos los mandos estén en posición "0" y que el ojo de buEye esté cerrado.

Enchúfela.

El aparato tiene que ser colocado de forma que el enchufe sea accesible una vez instalado.

A continuación pulse el botón START (C) se encenderá el piloto de funcionamiento "conexión de corriente efectuada" (G) si no se enciende vea "causas de averías"

**IT**

Livelli la macchina con i piedini anteriori.

**a)** Girare in senso orario il dado per sbloccare la vite del piedino.

**b)** Ruotare il piedino e farlo scendere o salire fino ad ottenere la perfetta aderenza al suolo.

**c)** Bloccare infine il piedino riavvitando il dado in senso antiorario, fino a farlo aderire al fondo della lavatrice.

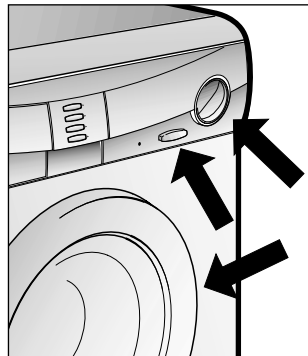
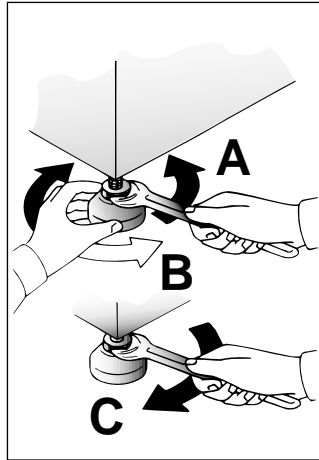
Si assicuri che il pulsante Marcia/Arresto (C) non sia premuto.

Si assicuri che tutte le manopole siano in posizione "0" e l'oblò sia chiuso.

Inserisca la spina.

L'apparecchio deve essere posto in modo che la spina sia accessibile ad installazione avvenuta.

Quindi preme il tasto START (C), si accenderà la spia di funzionamento corrente inserita (G), se non si accende veda ricerca guasti.



**FR**

Mettez la machine à niveau avec les pieds avant.

**a)** Tourner dans le sens des aiguilles d'une montre l'écrou de façon à déverrouiller la vis du pied.

**b)** Tourner le pied et le faire monter ou descendre jusqu'à obtenir une parfaite adhérence au sol.

**c)** Enfin bloquer le pied en revissant l'écrou dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et le faire adhérer au fond de la machine.

Vérifier que le bouton Marche/Arrêt (C) ne soit pas enfoncé.

Vérifier que toutes les manettes soient sur la position "0" et que le hublot soit fermé.

Brancher la prise.

Une fois l'appareil installé, la prise électrique doit rester accessible.

Appuyer sur la touche Marche/Arrêt (C) pour allumer la lampe-témoin de fonctionnement courant branché (G); si elle ne s'allume pas se reporter à la liste des recherches de panne.

**DE**

Ausrichten der Maschine über die vorderen VerstellfüÙe

**a)** Kontermuttern in Uhrzeigersinn lösen.

**b)** Standfuß einregulieren, bis das Gerät genau ausgerichtet ist (möglichst mit der Wasserwaage justieren!).

**c)** Kontermutter (gegen den Uhrzeigersinn) festziehen.

Wichtig: Sollte das Gerät auf einen Sockel aufgestellt werden, ist es durch eine Sockelbefestigung zu sichern. Erkundigen Sie sich bitte hierfür im Fachhandel. Der Hersteller haftet nicht für unsachgemäÙe Aufstellung und Installation.

Sicherstellen, daß die Start-Stop-Taste (C) nicht gedrückt ist.

Sicherstellen, daß alle Schalter auf "0" stehen, und das Bullauge geschlossen ist.

Stecker einstecken.

Nach der Installation muß der Anschluß zugänglich sein.

Bei Betätigen der "START" Taste leuchtet die Leuchtanzeige auf. Sollte dies nicht der Fall sein, bitte im Kapitel "Fehlersuche" nachsehen.

**EN**

Use front feet to level the machine with the floor.

**a)** Turn the nut clockwise to release the screw adjuster of the foot.

**b)** Rotate foot to raise or lower it until it stands firmly on the ground.

**c)** Lock the foot in position by turning the nut anti-clockwise until it comes up against the bottom of the machine.

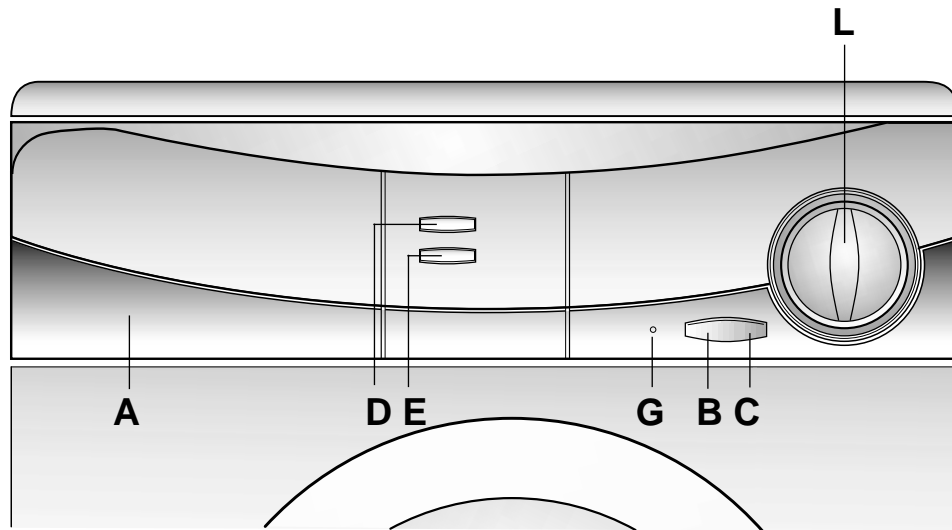
Ensure that the Off/On button (C) is not pressed.

Ensure that all the knobs are on the "0" position and that the door is closed.

Insert the plug.

After installation, the appliance must be positioned so that the plug is accessible.

Press the START (C) button. The power on (G) light will light up. If this does not light up see faults search.



CUADRO DE MANDOS

Cubeta del detergente

Botón de apertura del ojo de buey

Botón de puesta en marcha/paro

Botón exclusión de centrifugado

Botón media carga

Piloto luminoso de funcionamiento

Selector de programas de lavado

COMANDI

*Cassetto detersivo*

*Tasto apertura oblò*

*Tasto marcia arresto*

*Tasto esclusione centrifuga*

*Tasto mezzo carico*

*Segnalazione luminosa di funzionamento*

*Manopola programmi di lavaggio*

A

B

C

D

E

G

L

COMMANDES

Bacs à produits

Touche ouverture hublot

Touche marche/arrêt

Touche exclusion essorage

Touche niveau economiseur

Voyant mise sous tension

Manette des programmes de lavage

BEDIENUNGSELEMENTE

*Waschmittelbehälter*

*Taste zum Öffnen des Bullauges*

*Start/Stop Taste*

*Schleuder-Aus-Taste*

*Spar-Taste (1/2)*

*Leuchtanzeige "Betrieb"*

*Waschprogrammwahl-schalter*

CONTROLS

Detergent drawer

Door open button

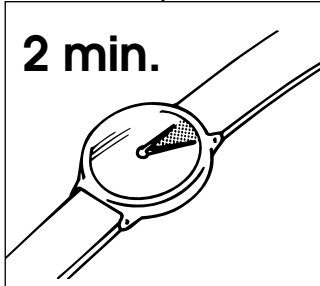

Off/On button

No spin button


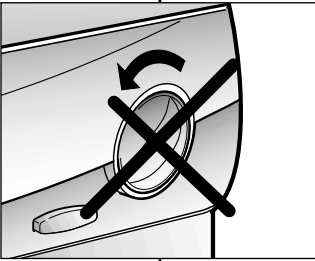
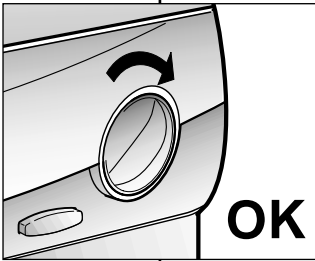
Reduced water level

Off/On indicator light

Timer knob for wash programmes

<p style="text-align: center;">(ES)</p> <p style="text-align: center;"><u>DESCRIPCIÓN DE LOS MANDOS</u></p>	<p style="text-align: center;">(IT)</p> <p style="text-align: center;"><u>DESCRIZIONE COMANDI</u></p>		
<p><b>BOTÓN DE APERTURA DEL OJO DE BUEY</b></p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-top: 10px;"> <p><b>ATENCIÓN:</b> UN DISPOSITIVO DE SEGURIDAD ESPECIAL IMPIDE LA APERTURA INMEDIATA DEL OJO DE BUEY AL FINALIZAR EL LAVADO. AL FINAL DE LA FASE DE CENTRIFUGADO, ESPERE 2 MINUTOS ANTES DE ABRIR EL OJO DE BUEY.</p> </div>	<p><b>TASTO APERTURA OBLÒ</b></p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-top: 10px;"> <p><b>ATTENZIONE:</b> UNO SPECIALE DISPOSITIVO DI SICUREZZA IMPEDISCE L'IMMEDIATA APERTURA DELL'OBLO" ALLA FINE DEL LAVAGGIO. AL TERMINE DELLA FASE DI CENTRIFUGA ATTENDA 2 MINUTI PRIMA DI APRIRE L'OBLO.</p> </div>	<p><b>B</b></p> <div style="border: 1px solid black; padding: 10px; margin: 10px auto; width: 100px; text-align: center;"> <p><b>2 min.</b></p>  </div>	
<p><b>BOTÓN DE PUESTA EN MARCHA/PARO</b></p>	<p><b>TASTO MARCIA /ARRESTO</b></p>	<p><b>C</b></p>	
<p><b>ELIMINACIÓN DEL CENTRIFUGADO</b></p> <p>Pulsando esta tecla se consigue la eliminación de todos los centrifugados. Dicha operación es muy útil tanto en los programas a 90° como en los de a 60°, en el caso de lavado de tridos que presentan particulares tratamientos de acabado (algodón nuevo, permanent press) o para prendas delicadas de fibra mixta</p>	<p><b>TASTO ESCLUSIONE CENTRIFUGA</b></p> <p><i>Inserendo questo tasto si ottiene l'esclusione di tutte le centrifughe. Tale operazione si rivela utile sia nei programmi 90° che a 60°, nel caso di lavaggio di tessuti che presentano particolari trattamenti di finissaggio (cottonova, permanent press) o per capi delicati in fibra mista.</i></p>	<p><b>D</b></p> 	

<p style="text-align: center;">(FR)</p> <p style="text-align: center;"><u>DESCRIPTION DES COMMANDES</u></p>	<p style="text-align: center;">(DE)</p> <p style="text-align: center;"><u>BESCHREIBUNG DER BEDIENELEMENTE</u></p>	<p style="text-align: center;">(EN)</p> <p style="text-align: center;"><u>DESCRIPTION OF CONTROL</u></p>
<p><b>TOUCHE D'OUVERTURE DU HUBLOT</b></p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-top: 10px;"> <p><b>ATTENTION:</b> UN DISPOSITIF SPECIAL DE SECURITE EMPECHE L'OUVERTURE IMMEDIATE DU HUBLOT A LA FIN DU LAVAGE. APRES LA PHASE D'ESSORAGE, ATTENDRE 2 MINUTES AVANT D'OUVRIR LE HUBLOT.</p> </div>	<p><b>TASTE ZUM ÖFFNEN DES BULLAUGES</b></p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-top: 10px;"> <p><b>ACHTUNG:</b> DIE SICHERHEITSTÜR-VERRIEGELUNG VERHINDERT DAS SOFORTIGE ÖFFNEN DES BULLAUGES NACH BEENDIGUNG DES WASCHPROGRAMMS. WARTEN SIE DAHER NACH DEM LETZTEN SCHLEUDERN CA. ZWEI MINUTEN, BEVOR SIE DIE TÜR ÖFFNEN.</p> </div>	<p><b>DOOR OPEN BUTTON</b></p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-top: 10px;"> <p><b>IMPORTANT:</b> A SPECIAL SAFETY DEVICE PREVENTS THE DOOR FROM OPENING AT THE END OF THE WASH/SPIN CYCLE. AT THE END OF THE SPIN PHASE WAIT UP TO 2 MINUTES BEFORE OPENING THE DOOR.</p> </div>
<p><b>TOUCHE MARCHE/ARRET</b></p>	<p><b>START/STOP TASTE</b></p>	<p><b>OFF/ON BUTTON</b></p>
<p><b>TOUCHE EXCLUSION ESSORAGE</b></p> <p>L'opération d'exclusion essorage est particulièrement utile dans les programmes à 90° et à 60°, en cas de lavage de tissus qui ont eu des traitements particuliers (genre cottonova, permanent press), ou bien pour des tissus délicats en fibres mixtes.</p>	<p><b>SCHLEUDER-AUS-TASTE</b></p> <p><i>Bei gedrückter Taste erscheint im Kontrollfester ein gekreuztes Schleuderzeichen. In den Programmen für widerstandsfähige Gewebe findet somit keine Schleuderung statt. Die Schleuder-Aus-Taste wird empfohlen bei pflegeleichter Kochwäsche sowie Cottonova (90°C), Bunt- und Mischgeweben (60°C).</i></p>	<p><b>NO SPIN BUTTON</b></p> <p>By pressing this button it is possible to eliminate the spin-drying on all programmes. This operation is suitable for programmes at 90°C and at 60°C in case of special treated fabrics (cottonova or permanent press) or for mixed delicate fabrics.</p>

<p align="center"><b>(ES)</b></p> <p><b>BOTÓN DE MEDIA CARGA</b></p> <p>Para las coladas de poco peso puede reducirse el nivel de agua a utilizar accionando la tecla 1/2 que le ahorrará agua, detergente y energía eléctrica. La dosis de detergente debe reducirse en proporción a la carga.</p> <p><b>ATENCIÓN:</b> no pulse la tecla "1/2" en el caso de PURA LANA VIRGEN y de tejidos muy delicados. Para conseguir los mejores resultados en el lavado, estos tejidos precisan una gran cantidad de agua.</p>	<p align="center"><b>(IT)</b></p> <p><b>TASTO MEZZO CARICO</b></p> <p><i>Per i piccoli bucati è possibile ridurre il livello dell'acqua utilizzata, agendo sul tasto 1/2, risparmiando così acqua, detersivo ed energia elettrica. La dose di detersivo deve essere ridotta in proporzione al carico.</i></p> <p><b>ATTENZIONE:</b> non inserire il tasto "1/2" per la PURA LANA e per i tessuti delicatissimi. Per i migliori risultati di lavaggio questi tessuti richiedono infatti un alto livello dell'acqua.</p>	<p align="center"><b>E</b></p>	<p align="center"></p>	<p align="center"><b>(FR)</b></p> <p><b>TOUCHE NIVEAU ECONOMISEUR 1/2</b></p> <p>La machine peut avoir deux niveaux d'eau différents. Quand le poids du linge, dans les programmes pour tissus résistants n'atteint pas la charge complète on peut utiliser le niveau réduit qui permet une économie d'eau, de lessive et d'énergie électrique. Appuyer sur la touche correspondante au symbole indiqué.</p> <p><b>ATTENTION!</b> Pour tissus délicats et très délicats, la touche "Niveau Economiseur" ne doit pas être enclenchée.</p>	<p align="center"><b>(DE)</b></p> <p><b>SPARTASTE FÜR REDUZIERTE FÜLLUNGEN</b></p> <p><i>Die Waschmaschine verwendet automatisch verschiedene Wassermengen je nach Füllgewicht. Für geringes Füllgewicht ist es möglich, die Wassermenge auch während der Spülgänge und der Einweichprogramme mit Betätigung der Taste 1/2 zu reduzieren. So sparen Sie Wasser, Waschmittel und Strom.</i></p> <p><b>ACHTUNG:</b> Die Taste 1/2 nicht für REINE WOLLE und empfindliche Gewebe verwenden.</p>	<p align="center"><b>(EN)</b></p> <p><b>REDUCED WATER LEVEL</b></p> <p>The water level for a small wash may be reduced right through the wash from soaking to rinsing by pressing the 1/2 pushbutton, this way you will save electricity, detergent, and water too.</p> <p><b>WARNING:</b> NEVER press the 1/2 pushbutton when you are washing PURE NEW WOOL, since wool absorbs water and therefore needs all the water the machine will hold. DO NOT use it for delicate fabrics either, since they need the extra water to float them and protect them.</p>
<p><b>PILOTO LUMINOSO DE FUNCIONAMIENTO</b></p>	<p><b>SEGNALAZIONE LUMINOSA DI FUNZIONAMENTO</b></p>	<p align="center"><b>G</b></p>		<p><b>VOYANT DE MISE SOUS TENSION</b></p>	<p><b>LEUCHTANZEIGE "BETRIEB"</b></p>	<p><b>ON/OFF INDICATOR LIGHT</b></p>
<p><b>SELECTOR DE PROGRAMAS DE LAVADO</b></p> <div data-bbox="85 842 376 1161" style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p><b>ATENCIÓN:</b> NO GIRE NUNCA EL PROGRAMADOR EN SENTIDO CONTRARIO A LAS MANECILLAS DEL RELOJ, SIÑO EN EL SENTIDO DE ÉSTAŞ Y NO PULSE EL BOTÓN DE PUESTA EN MARCHA (C) ANTES DE LA SELECCION DEL PROGRAMA.</p> </div> <p>Las tablas indican el programa de lavado en base al número o símbolo seleccionado.</p>	<p><b>MANOPOLA PROGRAMMI DI LAVAGGIO</b></p> <div data-bbox="427 842 719 1121" style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p><b>ATTENZIONE:</b> NON RUOTI MAI LA MANOPOLA IN SENSO ANTIORARIO MA LA RUOTI IN SENSO ORARIO E NON PREMA IL TASTO MARCIA (C) PRIMA DELLA SELEZIONE DEL PROGRAMMA.</p> </div> <p>Le tabelle descrivono il programma di lavaggio in base al numero o simbolo scelto.</p>	<p align="center"><b>L</b></p> <div data-bbox="757 837 1070 1098" style="border: 1px solid black; padding: 5px;">  </div> <div data-bbox="757 1145 1070 1406" style="border: 1px solid black; padding: 5px;">  <p align="right"><b>OK</b></p> </div>		<p><b>MANETTE DES PROGRAMMES DE LAVAGE</b></p> <div data-bbox="1198 850 1489 1233" style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p><b>ATTENTION:</b> NE JAMAIS FAIRE TOURNER LA POIGNEE DANS LE SENS CONTRAIRE A CELUI DES AIGUILLES D'UNE MONTRE: TOURNER LA MANETTE DANS LE SENS HORAIRE ET NE JAMAIS APPUYER SUR LA TOUCHE DE MARCHÉ (C) AVANT D'AVOIR EFFECTUÉ LA SELECTION DU PROGRAMME.</p> </div> <p>Les tableaux indiquent quel est le programme de lavage selon le numéro ou le symbole choisi.</p>	<p><b>PROGRAMMWAHLSCHALTER</b></p> <div data-bbox="1538 850 1830 1153" style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p><b>ACHTUNG:</b> DIESEN SCHALTER NIEMALS GEGEN DEN SONDERN IMMER IM UHRZEIGERSINN DREHEN UND DIE "START" TASTE (C) ERST NACH DER EINSTELLUNG DES GEWÜNSCHTEN PROGRAMMES DRÜCKEN.</p> </div> <p>Die Tabellen beschreiben die einzelnen Programme anhand von Nummern oder Symbolen.</p>	<p><b>TIMER KNOB FOR WASH PROGRAMMES</b></p> <div data-bbox="1879 850 2170 1090" style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p><b>IMPORTANT:</b> ALWAYS ROTATE THE KNOB IN A CLOCKWISE DIRECTION, NEVER IN AN ANTI-CLOCKWISE DIRECTION. DO NOT PRESS THE "ON" BUTTON (C) BEFORE SELECTING THE PROGRAMME</p> </div> <p>The tables describe the washing programme on the basis of the number or symbol chosen.</p>

## CAPÍTULO 7

CUBETA DEL  
DETERGENTE

La cubeta del detergente está dividida en 4 compartimentos:


- El primero, indicado con "I", sirve para el detergente del prelavado o del programa rápido 32'.
- el segundo II para el detergente de lavado

Para el detergente líquido usar el recipiente que se adjunta (colocándolo) según figura.

**ATENCIÓN:**  
RECUERDE QUE ALGUNOS DETERGENTES SON DIFÍCILES DE ARRASTRAR, EN ESTE CASO, LE ACONSEJAMOS UTILIZAR EL CONTENEDOR APROPIADO PARA PONERLO DIRECTAMENTE EN EL TAMBOR.

- el tercero  sirve para el blanqueador

**ATENCIÓN:**  
EN EL TERCER Y CUARTO COMPARTIMENTO, INTRODUCZA ÚNICAMENTE PRODUCTOS LÍQUIDOS.

- el cuarto  sirve para aditivos especiales, suavizantes, perfumes, amilidonados, azuletas, ecc.

## CAPITOLO 7

CASSETTO  
DETERSIVO

Il cassetto detersivo è suddiviso in 4 vaschette:

- la prima contrassegnata con "I", serve per il detersivo del prelavaggio o del programma rapido 32'
- la seconda II per il detersivo di lavaggio

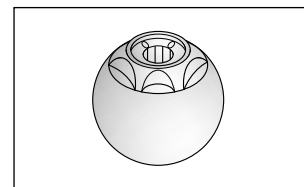
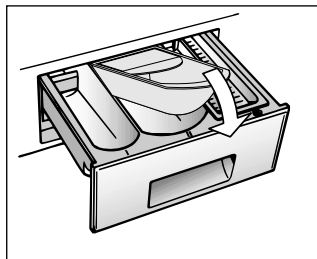
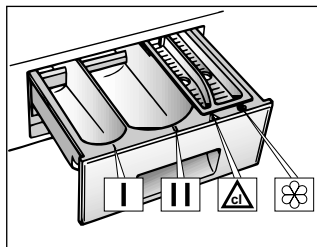
Per i detersivi liquidi usare la bacinella in dotazione da posizionare come in figura.

**ATTENZIONE:**  
SI RICORDI CHE ALCUNI DETERSIVI SONO DI DIFFICILE ASPORTAZIONE. IN QUESTO CASO LE CONSIGLIAMO L'USO DELL'APPOSITO CONTENITORE DA PORRE NEL CESTELLO.

- la terza  serve per il candeggiante

**ATTENZIONE:**  
NELLA TERZA E QUARTA VASCHETTA METTERE SOLO PRODOTTI LÍQUIDI.

- la quarta  serve per additivi speciali, ammorbidenti, profumi inamidanti, azzurranti, ecc.



## CHAPITRE 7

## TIROIR A LESSIVE

Le tiroir à lessive est divisé en 4 petits bacs:


- le compartiment "I" a été conçu pour la lessive du pré-lavage et pour le programme 32 minutes.
- le deuxième II sert pour les produits de lavage

Pour les produits liquides il faut utiliser le bac special fourni avec l'appareil et l'introduire dans le bac (voir dessin).

**ATTENTION:**  
NOUS RAPPELONS QUE CERTAINS PRODUITS SONT DES DIFFICILES A ETRE EVACUES; DANS CE CAS NOUS VOUS CONSEILLONS D'UTILISER LE GODET QUI VA DIRECTEMENT DANS LE TAMBOUR.

- le troisième  sert pour le produit blanchissant (eau de javel)

**ATTENTION:**  
DANS LE TROISIEME ET LE QUATRIEME BAC N'INTRODUIRE QUE DES PRODUITS LIQUIDES.

- le quatrième  sert pour des additifs spéciaux: adoucisseurs, parfums, amidon, produits pour l'azurage, etc.

## KAPITEL 7

WASCHMITTEL-  
BEHÄLTER

Der Waschmittelbehälter ist in vier Fächer unterteilt.

- Das erste, mit "I" markiert ist für die Vorwäsche bzw. für das 32 Minuten Schnellprogramm
- das zweite II für das Hauptwaschmittel

Für Flüssigwaschmittel benutzen Sie bitte den beiliegenden Einsatz, der wie abgebildet in die Waschmittelschublade einzusetzen ist.

**ACHTUNG:**  
BEKANNTLICH LASSEN SICH EINIGE WASCHMITTEL SCHWER EINSPÜLEN, IN SOLCHEN FÄLLEN BENUTZEN SIE BITTE DIE SPEZIELLEN BEHÄLTER FÜR DIE VERWENDUNG DIREKT IN DER TROMMEL.

- das dritte  für Bleichmittel

**ACHTUNG:**  
IN DAS DRITTE UND VIERTE FACH NUR FLÜSSIGE MITTEL EINFÜLLEN.

- das vierte  für spezielle Zusätze wie Weichspüler, Duftstoffe, Stärke usw.

## CHAPTER 7

DETERGENT  
DRAWER

The detergent drawer is divided into 4 compartments:

- the first, labelled "I", is for prewash detergent or for 32 minute rapid programme detergent
- The second II for the main wash detergent

A special container is supplied for use with liquid detergent. This can be placed inside the draw as shown in fig.

**IMPORTANT:**  
REMEMBER THAT SOME DETERGENT ARE DIFFICULT TO REMOVE. IN THIS CASE WE ADVISE THE USE OF THE SPECIAL CONTAINER TO BE USED INSIDE THE DRUM.

- The third  bleach compartment

**IMPORTANT:**  
ONLY INTRODUCE LIQUID PRODUCTS IN THE THIRD AND FOURTH COMPARTMENTS.

- The fourth  is for special additives, softeners, perfumes, starches, whiteners, etc.

## CAPÍTULO 8

## SELECCIÓN

Para tratar los distintos tipos de tejido y los diferentes grados de suciedad, la lavadora tiene 2 áreas de programas diferentes para cada tipo de: lavado, temperatura y duración (vea tabla de programas de lavado).

**1 Tejidos resistentes**

Los programas se han confeccionado para desarrollar el máximo grado de lavado y los aclarados regulados por las fases de centrifugado aseguran un perfecto aclarado. El centrifugado final asegura un escurrido óptimo.

**2 Tejidos mixtos y delicados**

El lavado y el aclarado están optimizados por los ritmos de rotación del tambor y los niveles de agua. El centrifugado de acción delicada, asegura una reducida formación de arrugas sobre los tejidos.

**Al término del último aclarado, la ropa permanece sumergida en el agua.**

Para terminar el ciclo de los tejidos mixtos y muy delicados, pueden efectuarse las siguientes operaciones:  
-sólo vaciado  
-centrifugado delicado  
El programa de centrifugado delicado es indispensable sobretodo para las prendas de punto con el fin de evitar la dilatación del tejido durante la fase de secado al aire.

## CAPITOLO 8

## SELEZIONE PROGRAMMI

Per trattare i vari tipi di tessuto e le varie gradazioni di sporco, la lavatrice ha 2 fasce di programmi diversi per tipo di: lavaggio, temperatura e durata (vedere tabella programmi di lavaggio).

**1 Tessuti resistenti**

I programmi sono realizzati per sviluppare il massimo grado di lavaggio e i risciacqui, intervallati da fasi di centrifuga, assicurano una perfetta sciacquatura. La centrifuga finale assicura un'ottima strizzatura.

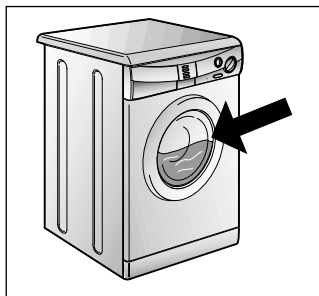
**2 Tessuti misti e delicati**

Il lavaggio ed il risciacquo sono ottimizzati nei ritmi di rotazione del cesto e nei livelli di acqua. La centrifuga ad azione delicata, assicura una ridotta formazione di pieghe sui tessuti.

**Al termine dell'ultimo risciacquo la biancheria rimane immersa nell'acqua.**

Per terminare il ciclo dei tessuti misti e delicatissimi, le operazioni possono essere:  
-solo scarico  
-centrifuga delicata  
Il programma di centrifuga delicata è indispensabile soprattutto per i capi di maglieria allo scopo di evitare rilassamenti durante la fase di asciugatura all'aria.

TIPO	SIMBOLO ETICHETTA	PROGRAMMA PER	CARICO MAX. kg
bianca	95°	Molto sporco Lenzuola, tovaglie e colori scuri e bianchi, asciugamani bianchi.	5
mista	95°	<b>PROGRAMMA RAPIDO</b> Molto sporco Lenzuola, tovaglie e colori scuri e bianchi, asciugamani biancheria.	
mista	60°	Sporco normale Biancheria colorata, canizie, vestigi, maglie, lenzuola.	
resistenti	60°	<b>PROGRAMMA RAPIDO</b> Sporco normale Biancheria colorata e canizie, vestigi, maglie, lenzuola.	3,5
resistenti	60°	Biancheria colorata, mediamente sporca.	
resistenti	40°	Biancheria di colore stringente, blue jeans.	5
		Macchie organiche	
		Reclacchi energici	5



## CHAPITRE 8

## SELECTION

Pour traiter les divers types de tissus et les différents degrés de salissures, la machine a 2 niveaux de programmes qui se différencient par le type de lavage, la température et la durée (voir le tableau des programmes de lavage).

**1 Tissus résistants**

Les programmes sont conçus pour optimiser les résultats de lavage. Des phases d'essorage qui garantissent un rinçage parfait.

**2 Tissus mixtes et délicats**

Le lavage et le rinçage sont optimisés dans les rythmes de rotation du tambour et dans les niveaux d'eau. L'essorage à action délicate assure une formation de plis réduite sur les tissus.

**Au terme du dernier rinçage, le linge reste immergé dans l'eau.**

Pour terminer le cycle des tissus mixtes et très délicats, les opérations peuvent être:  
-vidange uniquement  
-essorage délicat  
Le programme essorage délicat est indispensable surtout pour la lingerie afin d'éviter des formations de plis pendant la phase de séchage à l'air.

## KAPITEL 8

## PROGRAMM/TEMPERATURWAHL

Um unterschiedliche Textilien und Verschmutzungsgrade optimal behandeln zu können, bietet Ihnen diese Waschmaschine 2 Programmtypen an für unterschiedliche Waschzyklen, Temperaturen und Programmdauern. (siehe Programmtabelle).

**1 Unempfindliche Stoffe**

Die Programme bieten eine maximale Reinigung und jeweils von Schleuderphasen unterbrochene Spülgänge, die die optimale Spülung der Wäsche garantieren. Der abschließende Schleudergang sichert die bestmögliche Trocknung.

**2 Mischgewebe und Feinwäsche**

Das Waschen und Spülen dieser Gewebearten ist durch die optimale Drehzahl der Trommel und durch das perfekt abgestimmte Wasserniveau besonders wirksam. Das Schonschleudern verhindert außerdem die Bildung von Falten in der Wäsche.

**Am Ende des letzten Waschganges bleibt die Wäsche im Spülwasser liegen.**

Nach Abschluß der Waschgänge für Mischgewebe und für sehr empfindliche Gewebe haben Sie folgende Wahlmöglichkeiten:  
-Abpumpen und Entnahme der Wäsche  
-Schonschleudergang  
Strickwaren sollten immer im Schonschleuderprogramm geschleudert werden. So verhindern Sie, daß die Wäsche beim Trocknen ihre Form verliert.

## CHAPTER 8

## SELECTION

For the various types of fabrics and various degrees of dirt the washing machine has 2 different programme bands according to: wash cycle, temperature and length of cycle (see table of washing cycle programmes).

**1 Resistant Fabrics**

The programmes have been designed for a maximum wash and the rinses, with spin intervals, ensure perfect rinsing. The final spin gives more efficient removal of water.

**2 Mixed and Delicate Fabrics**

The main wash and the rinse gives best results thanks to the rotation rhythms of the drum and to the water levels. A gentle spin will mean that the fabrics become less creased.

**The machine will stop with the water still in the drum after rinsing.**

The programme for mixed and very delicate fabrics can be concluded by selecting:  
- discharge only or  
- delicate spin  
The delicate spin programme is indispensable particularly for knitwear.



ES

## CONSEJOS ÚTILES PARA EL USUARIO

Breves sugerencias para la utilización del electrodoméstico en el respeto del medio ambiente y con el máximo ahorro.

### CARGAR AL MÁXIMO LA LAVADORA

Para eliminar eventuales desperdicios de energía, agua o detergente, se recomienda utilizar la máxima capacidad de carga de la lavadora. Es posible, ahorrar hasta el 50% de energía con una carga llena efectuada en una única colada, respecto a dos coladas a 1/2 carga.

### CUANDO SIRVE REALMENTE EL PRELAVADO?

Solamente para cargas particularmente sucias! Se ahorra del 5 al 15% de energía evitando la selección de la opción del prelavado para ropa de suciedad normal.

### QUÉ TEMPERATURA DE LAVADO SELECCIONAR?

La utilización de productos para eliminar manchas antes del lavado en la lavadora, reduce la necesidad de lavar a temperaturas superiores a 60°C. Es posible ahorrar hasta un 50% utilizando una temperatura de lavado de 60°C.

IT

## CONSIGLI UTILI PER GLI UTENTI

Brevi suggerimenti per un utilizzo del proprio elettrodomestico nel rispetto dell'ambiente e con il massimo risparmio

### CARICARE AL MASSIMO LA PROPRIA LAVABIANCHERIA

Per eliminare eventuali sprechi di energia, acqua o detersivo si raccomanda di utilizzare la massima capacità di carico della propria lavabiancheria. E' possibile infatti risparmiare fino al 50% di energia con un carico pieno effettuato con un unico lavaggio rispetto a due lavaggi a mezzo carico.

### QUANDO SERVE VERAMENTE IL PRELAVAGGIO?

Solamente per carichi particolarmente sporchi! Si risparmia dal 5 al 15% di energia evitando di selezionare l'opzione prelavaggio per biancheria normalmente sporca.

### QUALE TEMPERATURA DI LAVAGGIO SELEZIONARE?

L'utilizzo di smacchiatori prima del lavaggio in lavabiancheria riduce la necessità di lavare a temperature superiori a 60°C. E' possibile risparmiare fino al 50% utilizzando la temperatura di lavaggio di 60°C.

FR

## CONSEILS UTILES POUR L'UTILISATEUR

### SUGGESTION POUR L'UTILISATION DE VOTRE LAVE-LINGE

Dans le souci du respect de l'environnement et avec le maximum d'économie d'énergie, charger au maximum votre lave-linge pour éliminer les éventuels gaspillages d'énergie et d'eau. Nous recommandons d'utiliser la capacité maximale de chargement de votre lave-linge. Vous pouvez ainsi économiser jusqu'à 50% d'énergie si vous pratiquez le chargement maximal. Effectuez un lavage unique à l'opposé de 2 lavages en 1/2 charge.

### QUAND LE PRELAVAGE EST-IL VRAIMENT NÉCESSAIRE ?

Seulement dans le cas d'un linge particulièrement sale. Dans le cas d'un linge normalement sale, ne sélectionnez pas l'option "prélavage", ceci vous permettra une économie d'énergie de 5 à 15%.

### QUELLE TEMPÉRATURE DE LAVAGE SÉLECTIONNER ?

L'utilisation des détachants avant le lavage en machine ne rend pas nécessaire le lavage au-delà de 60°C. L'utilisation de la température de 60°C permet de diminuer la consommation d'énergie de 50%.

DE

## EINIGE NÜTZLICHE HINWEISE

Wir möchten Ihnen im folgenden einige Hinweise für die richtige Nutzung Ihres Haushaltsgerätes, damit Sie es umweltschonend und mit der höchstmöglichen Ersparnis betreiben können.

### STETS MAXIMALE FÜLLUNG BELADEN

Um Strom, Wasser und Waschmittel nicht zu verschwenden, empfehlen wir, Ihre Waschmaschine stets mit der maximalen Wäschefüllung zu beladen. Das Waschen einer vollen Wäscheladung ermöglicht eine Ersparnis von bis zu 50% Strom gegenüber zwei Wäscheladungen mit halber Menge.

### WANN IST EINE VORWÄSCHE WIRKLICH NOTWENDIG?

In der Regel nur für stark verschmutzte Wäsche! Wenn Sie normal oder wenig verschmutzte Wäsche waschen, sparen Sie zwischen 5% und 15% Strom, wenn Sie keine Vorwäsche wählen.

### WELCHE WASCHTEMPERATUR?

Durch die Vorbehandlung der Wäsche mit geeigneten Fleckentfernern ist eine Waschtemperatur von über 60°C in den meisten Fällen nicht mehr nötig. Sie können bis zu 50% sparen, wenn Sie die Waschtemperatur auf 60°C begrenzen.

EN

## CUSTOMER AWARENESS

A guide environmentally friendly and economic use of your appliance.

### MAXIMISE THE LOAD SIZE

Achieve the best use of energy, water, detergent and time by using the recommended maximum load size. Save up to 50% energy by washing a full load instead of 2 half loads.

### DO YOU NEED TO PRE-WASH?

For heavily soiled laundry only! SAVE detergent, time, water and between 5 to 15% energy consumption by NOT selecting Prewash for slight to normally soiled laundry.

### IS A HOT WASH REQUIRED?

Pretreat stains with stain remover or soak dried in stains in water before washing to reduce the necessity of a hot wash programme. Save up to 50% energy by using a 60°C wash programme.

## CAPÍTULO 9

## EL PRODUCTO

**ATENCIÓN:**

si tiene que lavar alfombras, colchas u otras prendas pesadas es mejor no centrifugar.

Las prendas y ropa de lana, para poderlas lavar en la lavadora, deben llevar el símbolo "Pura Lana Virgen" y tener además la indicación "no se apelmaza" o bien "lavable en máquina".

**ATENCIÓN:**  
Durante la selección asegúrese de que:

- en la ropa para lavar no haya objetos metálicos (por ejemplo, clips, imperdibles, alfileres, monedas, etc.);
- abroche las fundas de las almohadas, cierre las cremalleras, las anillas, ate las cintas sueltas y las tiras largas de los vestidos;
- quite de las cortinas también los elementos de rodamiento;
- lea atentamente las etiquetas de los tejidos;
- si durante la selección aprecia manchas resistentes, quítelas con un detergente especial o con una pasta de lavado apropiada.

## CAPITOLO 9

## IL PRODOTTO

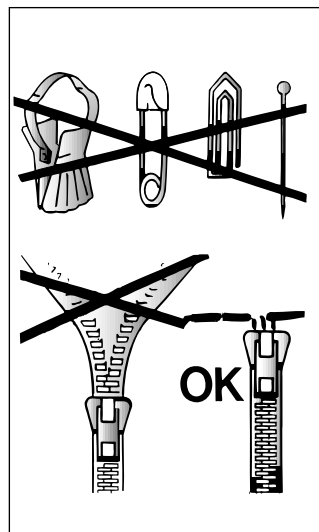
**ATTENZIONE:**

se deve lavare tappeti, copriletti o altri indumenti pesanti é bene non centrifugare.

*Indumenti e biancheria di lana, per poter essere lavati in lavatrice, devono essere contrassegnati con il simbolo "Pura Lana Vergine" e avere inoltre l'indicazione "Non infeltrisce" oppure "Lavabile in lavatrice".*

**ATTENZIONE:**  
Durante la selezione si assicuri che:

- nella biancheria da lavare non vi siano oggetti metallici (ad esempio fermagli, spille di sicurezza, spilli, monete, ecc.);
- abbottoni federe, chiuda le cerniere lampo, gancetti a occhielli, annodi cinghie sciolte e lunghi nastri di vestaglie;
- asporti dalle tendine anche i rulli di scorrimento;
- osservi attentamente le etichette sui tessuti;
- se durante la selezione vede delle macchie resistenti, le asporti con del detersivo speciale o con un'apposita pasta di lavaggio.



## CHAPITRE 9

## LE PRODUIT

**ATTENTION:**

si vous devez laver des tapis, des couvre-lits ou d'autres pièces lourdes, nous conseillons de ne pas essorer.

Pour laver à la machine des vêtements et de la lingerie en laine, ils doivent avoir l'étiquette "pure laine vierge" et l'indication "ne se feutre pas" ou "peut être lavé en machine".

**ATTENTION:**  
Au cours de la phase de sélection vérifier que:

- aucun objet métallique ne se trouve dans le linge à laver (boucles, épingles de nourrice, épingles, monnaie, etc.);
- les taies d'oreiller soient boutonnées, les fermetures à glissière, les crochets, les oeillets soient fermés, les ceintures et les rubans des robes de chambre soient noués;
- les anneaux soient enlevés des rideaux;
- n'oubliez pas de lire attentivement l'étiquette sur les tissus;
- Si, au cours de la sélection, vous trouvez des taches résistantes, les enlever à l'aide d'un nettoyant spécial.

## KAPITEL 9

## DAS PRODUKT

**ACHTUNG:**

Wenn Sie Kleinere Läufer, Tagesdecken oder ähnliche, schwere Textilien waschen, sollten Sie auf das Schleudern verzichten.

*Das Symbol "reine Wolle" kennzeichnet Kleidung und Textilien aus Wolle, die für die Maschinenwäsche geeignet sind. Darüber hinaus sollten solche Textilien den Hinweis "nicht filzend" oder "waschmaschinenecht" tragen.*

**ACHTUNG:**  
Achten Sie beim Sortieren der Wäsche auf folgende Details:

- keine Metallteile (z.B. Schnallen, Sicherheitsnadeln, Anstecknadeln, Münzen) an oder in der Wäsche;
- Kissenbezüge zuknöpfen, Reißverschlüsse und Druckknöpfe schließen, lose Gürtel und Bänder von Morgenröcken zuknöpfen;
- Rollen von den Gardinen entfernen;
- Hinweise auf den Wäscheetiketten genauestens beachten;
- beim Sortieren auffallende, hartnäckige Flecken mit Spezialreiniger oder geeigneter Waschpaste vorbehandeln.

## CHAPTER 9

## THE PRODUCT

**IMPORTANT:**

When washing heavy rugs, bed spreads and other heavy articles, it is advisable not to spin.

To be machine-washed, woollen garments and other articles in wool must bear the "Machine Washable Label".

**IMPORTANT:**  
When sorting articles ensure that:

- there are no metal objects in the washing (e.g. brooches, safety pins, pins, coins etc.);
- cushion covers are buttoned, zips and hooks are closed, loose belts and long tapes on dressing gowns are knotted.
- runners from curtains are removed.
- attention is paid to garment labels.
- when sorting, any tough stains should be removed prior to washing using stain removers only recommended on label.

**CAPÍTULO 10**

**TABLA DE PROGRAMAS**

TIPO DE TEJIDO	PROGRAMA PARA	CARGA MAX kg	SELECC. PROG.	TEMP. °C	CARGA DETERGENTE			
					I	II	△	☼
<b>Tejidos resistentes</b> Algodón, lino, cáñamo	<b>Intensivo - Muy sucio</b>	5	1	90°		●	●	●
Algodón, mixtos resistentes	<b>Suciedad normal</b>	5	2	90°		●	●	●
Algodón, mixtos	<b>Colores resistentes</b> <sup>1)</sup>	5	3	60°		●	●	●
	<b>Colores delicados</b>	5	4	40°		●	●	●
Algodón	Aclarados	-		-				●
Algodón, lino	Suavizante	-		-				●
	Centrifugado enérgico	-		-				
<b>Tejidos mixtos y delicados</b> Mixtos resistentes	<b>Muy sucio</b> <sup>1)</sup>	2	5	60°		●		●
Mixtos, algodón, sintéticos	<b>Programa UNIVERSAL</b>	2	6	50°		●		●
Sintéticos (Rayon, Acrílicos)	<b>Colores que destiñen</b>	2	7	40°		●		●
Ropa de lana Sintéticos (Rayon, Acrílicos)	<b>LANA "LAVABLE A MAQUINA"</b> <sup>1)</sup>	1	8	40°		●		●
	Aclarados	-		-				●
Mixtos, sintéticos delicados, lana	Centrifugado delicado	-		-				
<b>Especiales</b>	<b>Ciclo rápido</b> ■	2	32' Rapid	40°	●			
	<b>Manchas orgánicas</b>	5	△	-			●	
Para ropa que no precisa centrifugado	Sólo desagüe	-	Z	-				

**Notas a considerar**

En caso de ropa con un alto grado de suciedad, se aconseja la reducción de la carga a máximo 3 kg.

En los programas indicados puede conseguirse un blanqueo automático, colocando el blanqueador en la cubeta △.

<sup>1)</sup> Programas según normas IEC 456.

■ **Programa rápido de 32 minutos**

El programa rápido de 32 minutos permite efectuar en 30 minutos un ciclo completo de lavado para un máximo de 2 kg de colada y una temperatura de 40°C.

La cantidad máxima de detergente para este programa está indicada sobre el medidor 32' en dotación.

El detergente debe ser cargado en el dispensador para el "programa rápido de 32 minutos" (dispensador I).

**El programa rápido 32 minutos puede ser, además, utilizado como ciclo de prelavado en el caso de coladas particularmente sucias seleccionando a continuación el programa principal deseado.**

**Consigue los mejores resultados con tu lavadora Candy**







Para asegurarte que consigues los mejores resultados con tu nueva lavadora Candy, es importante que uses el detergente correcto en tu colada diaria. Existen muchos detergentes en los lineales de las tiendas, y elegir el correcto entre tantos puede ser complicado.

En Candy regularmente hacemos pruebas entre diferentes tipos de detergentes, para saber cual obtiene los mejores resultados con nuestras lavadoras. Hemos concluido que solo una marca cumple siempre los estándares de excelencia que necesitamos y consigue una blancura superior en una amplia gama de manchas, además proporciona un cuidado especial a la ropa. Es por todo esto por lo que Candy otorga a Ariel su sello de aprobación oficial.



## CAPITOLO 10

## TABELLA PROGRAMMI

TIPO DI TESSUTO	PROGRAMMA PER	CARICO MAX kg	SELEZ. PROG.	TEMP. °C	CARICO DETERSIVO			
					I	II	△	☼
<b>Tessuti resistenti</b> Cotone, lino, canapa	<b>Intensivo - Molto sporco</b>	5	1	90°		●	●	●
Cotone, misti resistenti	<b>Sporco normale</b>	5	2	90°		●	●	●
Cotone, misti	<b>Colorati resistenti</b> <sup>1)</sup>	5	3	60°		●	●	●
	<b>Colorati delicati</b>	5	4	40°		●	●	●
Cotone	Risciacqui	-		-				●
Cotone, lino	Appretto, profumo, ammorbidente	-		-				●
	Centrifuga energica	-		-				
<b>Tessuti misti e delicati</b> Misti resistenti	<b>Molto sporco</b> <sup>1)</sup>	2	5	60°		●		●
Misti, cotone, sintetici	<b>Programma Universale</b>	2	6	50°		●		●
Sintetici (Nylon Perlon) misti di cotone	<b>Colorati stingenti</b>	2	7	40°		●		●
Biancheria in lana Sintetici (Dralon, Acrylic Trevira)	 <b>LANA "LAVABILE in LAVATRICE"</b> <sup>1)</sup>	1	8	40°		●		●
	Risciacqui	-		-				●
Misti, sintetici delicati, lana	Centrifuga delicata	-		-				
<b>Speciali</b>	<b>Ciclo rapidissimo</b> ■	2	32' Rapid	40°	●			
	<b>Candeggio</b>	5	△	-			●	
Per biancheria da non centrifugare	Solo scarico	-	Z	-				

## Note da considerare

In caso di biancheria con elevato grado di sporco è consigliata la riduzione del carico a non più di 3 kg.

Nei programmi indicati può essere eseguito il candeggio automatico mettendo il candeggiante liquido nella vaschetta △.

1) Programmi in accordo con IEC 456.

## ■ Programma rapido 32 minuti

Il programma rapido 32 minuti permette di effettuare in 30 minuti circa un ciclo completo di lavaggio per un massimo di 2 kg di biancheria ad una temperatura di 40°C. La quantità massima di detersivo utilizzabile per questo programma è indicata sull'apposito misuratore 32' in dotazione.

Il detersivo deve essere caricato nella vaschetta per il "programma rapido 32 minuti" (vaschetta I).

**Il programma rapido 32 minuti può essere, inoltre, utilizzato come ciclo di prelavaggio nel caso di carichi particolarmente sporchi selezionando successivamente il programma principale desiderato.**









## DASH-SCELTO E RACCOMANDATO DA CANDY

Quando costruiamo un nuovo modello di lavatrice, lo sottoponiamo a tutti i possibili test. Ed uno dei più importanti è quello che permette ai nostri esperti di individuare il detersivo idoneo a risolvere i problemi del bucato. Dash ha saputo rispondere alle nostre esigenze: far funzionare bene la lavatrice, non comprometterne la durata, raggiungere i migliori risultati di lavaggio. Questa costante eccellenza di risultati, che era l'obiettivo principale del test che abbiamo effettuato, ha determinato la nostra scelta e la nostra raccomandazione. La funzione primaria di un detersivo che risponda a tutte le esigenze del lavaggio è quella di collaborare con l'acqua per rimuovere lo sporco dai tessuti, trattenendolo in sospensione affinché sia eliminato al momento dello scarico e controllare il volume della schiuma che si forma nella lavatrice, sempre senza danneggiare le fibre dei capi del bucato. Dash soddisfa pienamente queste esigenze, perché contiene elementi d'alta qualità, frutto delle più avanzate ricerche, che assicurano eccellenti risultati in tutte le condizioni. Dash lo puoi trovare in polvere, liquido e nella nuova formula compatta di Dash Ultra.

## CHAPITRE 10

## TABLEAU DES PROGRAMMES

TYPE DE TISSU	PROGRAMME POUR	CHARGE MAXI kg	SELEC. PROG.	TEMP. °C	CHARGE DE LESSIVE			
					I	II	△	☼
<b>Tissus résistants</b> Coton, lin, chanvre	<b>Intensif - Très sale</b>	5	1	90°		●	●	●
Coton, mixtes résistants	<b>Lavage normal</b>	5	2	90°		●	●	●
Coton, mixte	<b>Couleurs résistantes</b> <sup>1)</sup>	5	3	60°		●	●	●
	<b>Couleurs délicates</b>	5	4	40°		●	●	●
Coton	Rinçages	-		-				●
Coton, lin	Adoucissant	-		-				●
	Essorage fort	-		-				
<b>Tissus mixtes et délicats</b> Mixtes résistants	<b>Très sale</b> <sup>1)</sup>	2	5	60°		●		●
Mixtes, cotons, Synthétiques	<b>Lavage normal</b>	2	6	50°		●		●
Synthétiques (Nylon, mixtes de coton)	<b>Couleurs</b>	2	7	40°		●		●
Laine Synthétiques acryliques	 <b>Laine "lavable en machine" très délicats</b> <sup>1)</sup>	1	8	40°		●		●
	Rinçages	-		-				●
Mixtes, Synthétiques délicats, laine	Essorage délicat	-		-				
<b>Spécifiques</b>	<b>Super rapide</b> ■	2	32' Rapid	40°	●			
	<b>Javel</b>	5	△	-			●	
Pour le linge à ne pas essorer	Vidange seule	-	Z	-				

## Notes importantes

Si les sous-vêtements sont très sales, réduire le chargement à 3 kg maxi.

Dans les programmes indiqués, on peut effectuer le blanchissage automatique en mettant de l'eau de javel liquide dans le tiroir à lessive △.

1) Programmes en accord IEC 456.

## ■ Programme Rapide 32 Minutes

Ce programme permet d'effectuer un cycle de lavage complet en 30 minutes environ pour des charges de linge jusqu'à 2 kg et à une température maximale de 40°C.

La quantité maximale de lessive qui peut être utilisée est indiquée sur la jauge spécifique fournie avec l'appareil.

La lessive doit être placée dans le bac pour le "Programme rapide 32 minutes" (marqué I) du tiroir à produits lessiviels.

**Le programme rapide 32 minutes peut également servir de pré-lavage en cas de linge très sale, avant de sélectionner le programme de lavage principal.**

## Obtenez les meilleurs résultats avec votre nouvelle Candy

Pour obtenir les meilleurs résultats de lavage avec votre nouveau lave-linge Candy, il est important de choisir une lessive parfaitement appropriée pour vos lavages en machine quotidiens. Dans les magasins aujourd'hui, il y a tellement de lessives différentes que nous savons qu'il est parfois difficile de faire un choix parmi tout ce qui est proposé.

Chez Candy, nous testons régulièrement différentes lessives afin de déterminer celles qui donneront les meilleurs résultats de lavage dans nos machines. Nous n'avons trouvé qu'une seule marque pour satisfaire à tous nos critères. Elle permet d'enlever un très grand nombre de taches, tout en préservant l'aspect des vêtements. C'est pour cela que Candy recommande Ariel.



## KAPITEL 10

## PROGRAMMTABELLE

GEWEBEART	PROGRAMM FÜR	FÜLLMENGE MAX. kg	PRO- GRAMM WAHL	TEMPE- RATUR °C	EINSPÜLKAMMERN			
					I	II	△	☼
<b>Koch- und Buntwäsche</b> Baumwolle Leinen Jute	Intensiv-Stark verschmutzt	5	1	90°		●	●	●
Baumwolle Leinen strapazierfähige Gewebe	Normal verschmutzt	5	2	90°		●	●	●
Baumwolle Mischgewebe	Widerstandsfähige Buntwäsche <sup>1)</sup>	5	3	60°		●	●	●
	Pflegeleichte Buntwäsche	5	4	40°		●	●	●
Baumwolle	Spülen	-		-				●
Baumwolle Leinen	Weichspüler, Appretur etc.	-		-				●
	Intensivschleudern	-		-				
<b>Mischgewebe- und Feinwäsche</b> Strapazierfähige Gewebe	Stark verschmutzt <sup>1)</sup>	2	5	60°		●		●
Mischgewebe aus Baumwolle und Synthetik	Universalprogramm	2	6	50°		●		●
Synthetik (Nylon, Perlon) Baumwolle Mischgewebe	Ausfärbende Buntwäsche	2	7	40°		●		●
Wolle Synthetik (Dralon, Acryl, Trevira)	Maschinengeeignete Wolle mit Sonderausstattung <sup>1)</sup>	1	8	40°		●		●
	Spülen	-		-				●
Empfindliche Mischgewebe und Synthetik	Schonschleudern	-		-				
<b>Spezial</b>	Schnellprogramm 32 Minuten	2	32' Rapid	40°	●			
	Flecken organischen Ursprungs	5	△	-			●	
Für Wäsche, die nicht geschleudert werden soll	Abpumpen	-	Z	-				

**Hinweise:**

Es empfiehlt sich, bei stark verschmutzter Wäsche die Füllmenge auf höchstens 3 kg zu reduzieren.

Bei den gekennzeichneten Programmen wird automatisch Bleichmittel zugeführt, wenn Sie flüssiges Bleichmittel in die entsprechende Einspülkammer füllen △.

<sup>1)</sup> Vergleichsprogramme NACH IEC 456

**■ Schnellprogramm 32 Minuten**

Das Schnellprogramm 32 Minuten ist ein komplettes Waschprogramm, das bei 40°C Temperatur maximal 2 kg. Wäsche in kaum mehr als einer halben Stunde wäscht.

Die maximale Waschmittelmenge für dieses Programm ist auf der mitgelieferten Waschmittel-Dosierer 32' angegeben.

Das Waschmittel muß in die Kammer für das "Schnellprogramm 32 minuten" (Kammer I) eingegeben werden.

**Das Schnellprogramm 32 Minuten kann auch als Vorwaschprogramm für stark verschmutzte Wäsche benutzt werden. Wählen Sie danach das gewünschte Hauptwaschprogramm.**

**Beste Waschergebnisse mit Ihrer neuen Candy-Maschine**

Um sicherzustellen, daß Sie mit Ihrer neuen Candy-Maschine beste Waschergebnisse erzielen, ist es wichtig, täglich das richtige Waschmittel zu verwenden. Da es heutzutage im Handel so viele Waschmittel und Waschmittelarten gibt, ist es oft schwierig, hieraus die richtige Wahl zu treffen.

Wir bei Candy testen regelmäßig Waschmittel, um herauszufinden, welche für unsere Maschinen hervorragend geeignet sind. Wir fanden heraus, daß ARIEL unseren hohen Anforderungen gerecht wird und hervorragende Fleckentfernung über alle Fleckenarten hinweg, verbunden mit einem hohen Niveau an Wäschepflege bietet. Candy hat aus diesem Grunde Ariel sein offizielles Gütesiegel verliehen.



**CHAPTER 10**

**TABLE OF PROGRAMMES**

FABRIC	PROGRAM FOR	WEIGHT MAX kg	SELECT PROG.	TEMP. °C	CHARGE DETERGENT			
					I	II	△	☼
<b>Resistants fabrics</b> Cotton, linen	<b>Intensive - Heavily soiled</b>	5	1	90°		●	●	●
Cotton, mixed resistants	<b>Normally soiled</b>	5	2	90°		●	●	●
Cotton, mixed	<b>Coloureds fast</b> 1)	5	3	60°		●	●	●
	<b>Coloureds non fast</b>	5	4	40°		●	●	●
Cotton	Rinsing	-		-				●
Cotton, linen	Conditioner, fragrance, softener	-		-				●
	Fast spin	-		-				
<b>Mixed fabrics and delicates</b> Mixed, resistants	<b>Heavily soiled</b> 1)	2	5	60°		●		●
Cotton, mixed fabrics, synthetics	<b>UNIVERSAL programme</b>	2	6	50°		●		●
Synthetics (nylon, perlon), mixed cotton	<b>Non fast coloureds</b>	2	7	40°		●		●
Wollens Synthetics (Dralon, Acryl, Trevira)	<b>WOOLLENS "machine washable"</b> 1)	1	8	40°		●		●
	Rinsing	-		-				●
Mixed, delicate synthetics, wool	Slow spin	-		-				
<b>Specials</b>	<b>Rapid cycle</b> ■	2	32' Rapid	40°	●			
	<b>Organic stains bleaching</b>	5	△	-			●	
For fabrics that should not be spin	Drain only	-	Z	-				

**Please, read these notes**

In case of very dirty underwear, a 3 kg maximum load is advised.

In the programs as shown in the table, automatic bleaching is possible by pouring the liquid bleach into the detergent draw △ .

1) Programmes according to IEC directives 456.

**■ 32 Minute Rapid Programme**

The 32 minute rapid programme allows a complete washing cycle to be carried out in approximately 30 minutes, with up to a maximum load of 2 kg and a the temperature of up to 40°C. The maximum quantity of detergent that can be used is marked on the enclosed 32 minute gauge.

The detergent must be placed in the " 32 minute rapid programme" compartment (marked I) in the detergent dispenser.

**The 32 minute rapid programme can also be used as a prewash cycle in the case of heavily soiled garments, before selecting the main wash programme.**

**Get the best results from your new Candy machine**


To ensure you get the best results from your new Candy machine it is important to use the right detergent in your everyday wash. There are many detergents available in the market and making a choice from the wide range available can often be confusing.

At Candy we regularly test many different types of detergent to assess which give the best wash results in our machines. We found only one brand always lives up to our exacting standards and provides outstanding cleaning across a broad range of dirt and stains, as well as providing high levels of fabric care. That's why Candy gave Ariel their official seal of approval.



## CAPÍTULO 11


## LAVADO

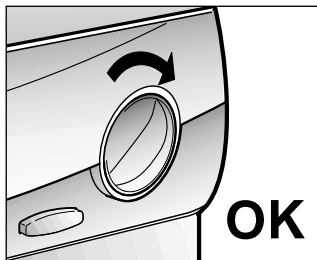
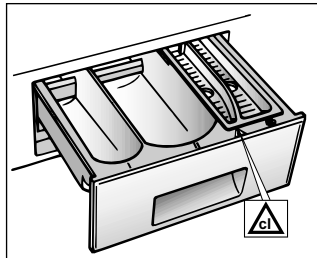
Supongamos que la colada que va a hacer sea de ALGODON MUY SUCIO (si hay manchas especialmente resistentes, quítelas con la pasta apropiada). Cuando son sólo algunas prendas las que presentan manchas que requieren un tratamiento con productos blanqueadores líquidos, se puede proceder a una eliminación de manchas previa en la lavadora. Eche el blanqueador en el compartimento correspondiente de la cubeta del detergente y posicione el selector (L) en el programa especial "ELIMINACION DE MANCHAS PRELAVADO" . Finalizado este tratamiento agregue a las prendas blanqueadas el resto de la ropa y proceda al lavado normal con el programa más adecuado.

Le aconsejamos no realizar una colada con sólo prendas de tejidos esponjosos, ya que al absorber mucha agua, seahcan demasiado pesadas. La carga admitida para los tejidos resistentes es de 5 kg, mientras que en el caso de tejidos delicados se aconseja no superar los 2 kg. (1 kg. en el caso de prendas de "Pura Lana Virgen" lavables en lavadora), para evitar la formación de arrugas difíciles de planchar. Para tejidos se aconseja el uso de una bolsa de rejilla.

## CAPITOLO 11


## LAVAGGIO

Supponiamo che il bucato da lavare sia di COTONE MOLTO SPORCO (se ha delle macchie particolarmente resistenti le asporti con l'apposita pasta). Quando solo alcuni capi presentano macchie che richiedono un trattamento con prodotti candeggianti liquidi, si può procedere a una smacchiatura preliminare in lavatrice. Versare il candeggiante nella vaschetta e posizionare la manopola (L) sullo speciale programma "SMACCHIATURA PREBUCATO" . Finito questo trattamento, aggiungere ai capi candeggiati il resto della biancheria e procedere al bucato normale con il programma più adatto. Le consigliamo di non fare un carico di soli capi in tessuto di spugna che, assorbendo molta acqua, diventano troppo pesanti. Il carico ammesso per i tessuti resistenti è di 5 kg mentre nel caso di tessuti delicati, si consiglia di non superare i 2 kg (1 kg nel caso di capi in "Pura Lana Vergine" lavabile in lavatrice), per evitare la formazione di pieghe difficili da stirare. Per tessuti molto delicati è consigliabile l'utilizzo di un sacchetto di rete.




## CHAPITRE 11

## LAVAGE

Supposons que le linge à laver soit en COTON EXTREMEMENT SALE (s'il a des taches particulièrement résistantes les enlever avec un détachant). Quand certaines pièces ont des taches qui doivent être traitées par un produit blanchissant liquide, vous pouvez les détacher dans la machine. Verser le produit blanchissant liquide dans le bac et placer la manette (L) sur le programme spécial: "DETACHAGE PRE-LAVAGE" . Après ce traitement, ajouter à ces pièces le reste du linge et effectuer un lavage normal selon le programme choisi. Nous vous conseillons de ne pas faire un lavage exclusivement de serviettes-éponge qui, absorbant beaucoup d'eau, deviennent trop lourdes. La charge admise pour les tissus résistants est de 5 kg, tandis qu'en cas de tissus délicats nous conseillons de ne pas dépasser 2 kg (1 kg en cas de pièces en "pure laine vierge" lavables dans la machine à laver), pour éviter la formation de plis difficiles à repasser. Pour les tissus extrêmement délicats nous conseillons d'utiliser un filet.

## KAPITEL 11


## WASCHEN

Angenommen, Sie waschen z.B. STARK VERSCHMUTZTE BAUMWOLLE (auf die hartnäckigen Flecken vorher eine geeignete Waschpaste auftragen). Wenn nur einige Wäschestücke Flecken haben, die mit einem flüssigen Bleichmittel vorbehandelt werden müssen, können Sie für diese in der Maschine eine vorherige Fleckenreinigung durchführen. Geben Sie dazu das Bleichmittel direkt in die Trommel und stellen Sie den Programmwahlschalter (L) auf das Spezialprogramm "Fleckenentfernung Vorwäsche" . Nach Beendigung dieses Programms füllen Sie die übrige Wäsche ebenfalls in die Maschine und setzen die Wäsche mit dem geeigneten Programm fort.

Waschen Sie nach Möglichkeit niemals ausschließlich sehr saugfähige Wäschestücke, die bedingt durch die extreme Wasseraufnahme, sehr schwer werden. Die für widerstandsfähige Textilien geeignete Lademenge beträgt 5 kg, für Feinwäsche sollte eine Menge von 2 kg nicht überschritten werden (1 kg für waschmaschinengeeignete Wollarten). So vermeidet man am wirksamsten die Bildung von schwer ausbügeln Falten. Für die Wäsche extrem empfindlicher Teile empfiehlt sich die Verwendung eines Waschnetzes.

## CHAPTER 11

## WASHING

Let us suppose that the washing consists of HEAVILY SOILED COTTON (tough stains should be removed with the special cream). When only a limited number of articles have stains which require treatment with liquid bleaching agents, preliminary removal of stains can be carried out in the washing machine. Pour the bleach into the special compartment and set the knob (L) on the special programme "PRE-WASH STAIN REMOVAL" .

When this phase has terminated add the rest of the washing and proceed with a normal wash on the most suitable programme. It is advisable not to wash a load made up entirely of articles in towelling fabric which absorb a lot of water and become too heavy. The maximum load for heavy fabrics is 5 kg, while, in the case of delicate fabrics, it is advisable not to exceed 2 kg (1 kg in the case of machine washable articles in "Pure New Wool") so as to avoid the formation of creases which may be difficult to iron. A net bag should be used for particularly delicate fabrics.



ES

**EJEMPLO:**

Mire la tabla de los programas de lavado, verá como Candy le aconseja sobre el modo de operar:

- Asegúrese que en las etiquetas de las prendas esté indicado "90° o 95°C".
- Abra el ojo de buey con el botón (B).
- Cargue el tambor con 5 Kg. como máximo de ropa en seco.
- Cierre el ojo de buey.

**ATENCIÓN:**  
AL SELECCIONAR EL PROGRAMA, ASEGURESE DE QUE EL BOTÓN DE PUESTA EN MARCHA/PARO NO ESTÁ APRETADO.

Seleccione el programa 2: el programa se selecciona haciendo girar el mando (L) en el SENTIDO DE LAS MANECILLAS DEL RELOJ y haciendo coincidir el número del programa con el indicador.

- Abra la cubeta del detergente (A).

IT

**ESEMPIO DI USO:**

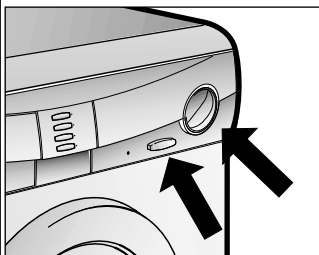
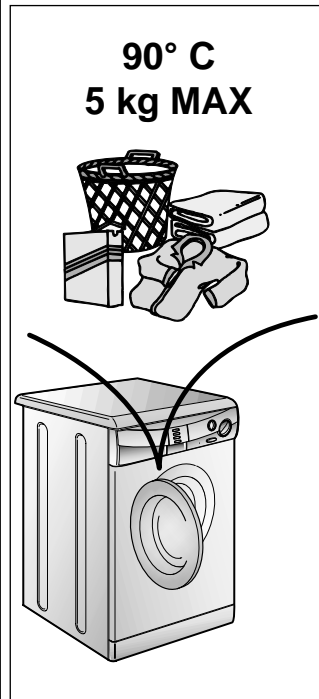
Guardi la tabella dei programmi di lavaggio, vedrà come Candy le consiglia di comportarsi:

- Si assicuri che sulle etichette dei capi ci sia scritto "90° o 95°C".
- Apra l'oblò con il tasto (B).
- Riempia il cestello con 5 kg massimo di biancheria asciutta
- Chiuda l'oblò.

**ATTENZIONE:**  
NELL'IMPOSTARE IL PROGRAMMA SI ASSICURI CHE IL TASTO MARCIA/ARRESTO NON SIA INSERITO.

Selezioni il programma 2: il programma viene scelto ruotando la manopola (L) in SENSO ORARIO e facendo coincidere il numero del programma con l'indice.

- Apra il cassetto detersivo (A).



FR

**EXEMPLE:**

Consulter le tableau des divers programmes de lavage et vous trouverez les conseils de Candy:

- Les étiquettes doivent indiquer "90° ou 95° C".
- Ouvrir le hublot à l'aide de la touche (B).
- Remplir le tambour (maxi. 5 kg de linge sec).
- Fermer le hublot.

**ATTENTION:**  
AU MOMENT DE CHOISIR LE PROGRAMME VERIFIER QUE LA TOUCHE MARCHE/ARRET NE SOIT PAS ENFONCEE.

Choisir le programme 2: pour choisir le programme, tourner la manette (L) DANS LE SENS DES AIGUILLES D'UNE MONTRE et faire coïncider le numéro du programme avec l'index.

- Ouvrir le tiroir à produits lessiviels (A).

DE

**BEISPIEL:**

Candy zeigt Ihnen in der Tabelle, welche Vorgehensweise die beste ist:

- Überzeugen Sie sich, daß das Wäscheetikett die Eignung für Temperaturen bis "90° oder 95° C" ausweist;
- Öffnen Sie das Bullauge mit Taste (B).
- die Trommel mit max. 5 kg Trockenwäsche beladen.
- Bullauge schließen.

**ACHTUNG:**  
BEIM EINSTELLEN DES PROGRAMMS STETS DARAUF ACHTEN, DAB DIE START/STOP TASTE NICHT GEDRÜCKT IST.

Wahl Programm 2: die Programmwahl erfolgt durch Drehen des Wahlschalters (L) im Uhrzeigersinn bis die Nummer des gewählten Programms und der Pfeil übereinstimmen.

- Waschmittelbehälter (A) öffnen.

EN

**EXAMPLE:**

The advice of Candy is set out in the washing programme table:

- Ensure that article labels carry the indication 90° or 95°C.
- Open the door by pressing button (B).
- Load the drum with a maximum of 5 kg. of dry washing.
- Close the door

**IMPORTANT:**  
WHEN SETTING THE PROGRAMME ENSURE THAT THE ON/OFF BUTTON IS NOT TURNED ON.


Select programme 2: Choose the programme by rotating the knob (L) in a CLOCKWISE DIRECTION and make the number of the programme coincide with the sign.

- Open the detergent drawer (A).

ES

● Ponga en el segundo compartimento II de lavado 60 g de detergente.

● Ponga 100 cc de lejía en el compartimento para blanqueadores .

● Ponga 50 cc del aditivo que desee en el compartimento para aditivos .

● Cierra la cubeta del detergente (A).

● Asegúrese de que el grifo del agua esté abierto,

● Que el desagüe esté en posición correcta.

● Pulse el botón de puesta en marcha (C). Se encenderá el piloto luminoso (G). La lavadora ejecutará el programa que usted ha seleccionado.


● Al finalizar el programa, pulse el botón (C) de puesta en marcha/paro, se apagará el piloto luminoso.


● Abra el ojo de buey y saque la ropa.

**PARA CUALQUIER TIPO DE LAVADO, CONSULTE SIEMPRE LA TABLA DE LOS PROGRAMAS Y SIGA LA SECUENCIA DE LAS OPERACIONES TAL COMO VIENE INDICADO.**

IT

● Metta nella 2ª vaschetta II di lavaggio 60 g di detersivo.

● Metta 100 cc di candeggina nella vaschetta candeggio .

● Metta 50 cc dell'additivo che desidera nella vaschetta additivo .

● Chiuda il cassetto detersivo (A).

● Si assicuri che il rubinetto dell'acqua sia aperto.

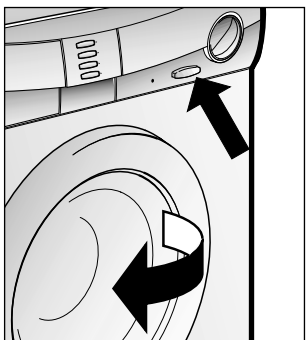
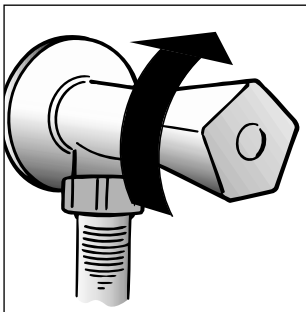
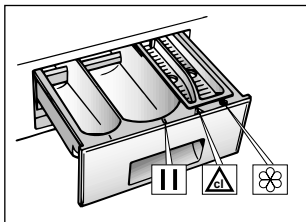
● Che lo scarico sia in posizione regolare.

● Prema il pulsante di marcia (C) si accenderà la segnalazione luminosa (G). La lavatrice svolgerà il programma che le ha ordinato.

● Al termine prema il tasto (C) di marcia/arresto, si spegneranno le segnalazioni luminose.


● Apra l'oblò e tolga i tessuti.

**PER QUALSIASI TIPO DI LAVAGGIO CONSULTE SEMPRE LA TABELLA DEI PROGRAMMI E SEGUA LA SEQUENZA DELLE OPERAZIONI COME INDICATO**



FR

● Remplir le deuxième bac II de lavage avec 60 g de produit.

● Remplir le bac de  blanchissage avec 100 cc d'eau-de-javel.

● En cas de besoin, remplir le bac des additifs avec 50 cc de produit .

● Fermer le tiroir (A).

● Vérifier que le robinet d'eau soit ouvert.

● Vérifier que la vidange soit placée correctement.

● Appuyer sur le bouton de mise en route (C). Le témoin de fonctionnement (G) s'allumera. La machine accomplira le programme demandé.

● A la fin, appuyer sur la touche (C) marche/arrêt et la lampe-témoin s'éteindra.

● Ouvrir le hublot et retirer le linge.

**POUR TOUS LES TYPES DE LAVAGE CONSULTER TOUJOURS LE TABLEAU DES PROGRAMMES ET SUIVRE LA SEQUENCE DES OPERATIONS INDIQUEE.**

DE

● in das zweite II Fach (Hauptwäsche) ca 60 gr. Waschmittel geben.

● In den Behälter für  Bleichmittel ca. 100 cc Bleichmittel geben.

● auf Wunsch ca. 50 cc Zusatzmittel in den Behälter  für Zusatzmittel geben.

● Waschmittelbehälter (A) schließen.

● Überzeugen Sie sich, daß die Wasserzufuhr geöffnet ist.

● daß der Ablaufschlauch richtig angebracht ist.

● Drücken Sie die START Taste (C). Die Leuchtanzeige (G) leuchtet auf. Die Maschine durchläuft jetzt das gewählte Programm.

● Nach Ablauf des Programms START/STOP Taste (C) drücken, die Leuchtanzeige erlischt.

● Das Bullage öffnen und die Wäsche entnehmen.

**BENUTZEN SIE FÜR JEDE WÄSCHE DIE PROGRAMMTABELLE UND BEACHTEN SIE DIE O.A. REIHENFOLGE.**

EN

● Put 60 g in the second II wash compartment .

● Put 100 cc of bleach in the bleach compartment .

● Put 50 cc of the desired additive in the additives compartment .

● Close the detergent drawer (A).

● Ensure that the water inlet tap is turned on.

● And that the discharge tube is in place.

● Press the "ON" button (C). The light (G) will come on. The washing machine will carry out the set programme.

● At the end of the programme, press the On/Off button (C). The light will go out.

● Open the door and remove the washed articles.

**FOR ALL TYPES OF WASH CONSULT THE PROGRAMME TABLE AND FOLLOW THE OPERATIONS IN THE ORDER INDICATED.**

**CAPÍTULO 12****LIMPIEZA Y  
MANTENIMIENTO  
ORDINARIO**

Para su limpieza exterior no use productos abrasivos, alcohol y/o disolventes, basta sólo una pasada con un paño húmedo.

La lavadora necesita muy poco mantenimiento:

- Limpieza de la cubeta y sus compartimentos
- Limpieza filtro
- Traslados o largos períodos de inactividad de la máquina.

**LIMPIEZA DE LA CUBETA DEL  
DETERGENTE Y SUS  
COMPARTIMENTOS**

Aunque no sea estrictamente necesario, es conveniente limpiar de vez en cuando los compartimentos del detergente, blanqueadores y aditivos.

Para esta operación basta extraerlos haciendo un poco de fuerza.

Limpie todo el contenido bajo un chorro de agua.

Vuelva a colocar todo en su sitio.

**CAPITOLO 12****PULIZIA E  
MANUTENZIONE  
ORDINARIA**

*Per la Sua lavatrice all'esterno non usi abrasivi, alcool e/o diluenti, basta solo una passata con un panno umido.*

*La lavatrice ha bisogno di pochissime manutenzioni:*

- Pulizia vaschette.
- Pulizia filtro.
- Traslochi o lunghi periodi di fermo macchina.

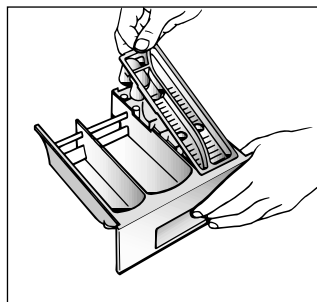
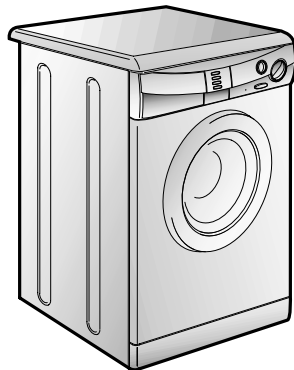
**PULIZIA VASCHETTA**

*Anche se non strettamente necessario é bene pulire saltuariamente le vaschette da detersivo, candeggiante e additivi.*

*Per questa operazione basta che le estragga con una leggera forza.*

*Pulisca tutto il contenuto sotto un getto d'acqua.*

*Reinserisca il tutto nella propria sede.*

**CHAPITRE 12****NETTOYAGE ET  
ENTRETIEN  
ORDINAIRE**

Ne jamais utiliser de produits abrasifs, d'alcool et/ou de diluant, pour laver l'extérieur de votre machine; il suffit de passer un chiffon humide.

La machine n'a besoin que de peu d'entretien:

- Nettoyage des bacs.
- Nettoyage filtre.
- Déménagements ou longues périodes d'arrêt de la machine.

**NETTOYAGE DES BACS**

Même si cette opération n'est pas strictement nécessaire, il vaut mieux nettoyer de temps en temps les bacs à produits lessiviels.

Il suffit de tirer légèrement sur le tiroir pour l'extraire.

Nettoyer le tiroir sous un jet d'eau.

Remettre le tiroir dans sa niche.

**KAPITEL 12****REINIGUNG UND  
ALLGEMEINE  
WARTUNG**

*Benutzen Sie für die äußere Reinigung niemals Scheuermittel, Alkohol oder Verdünnungsmittel. Es genügt, wenn Sie die Maschine mit einem feuchten Lappen abwischen.*

*Das Gerät braucht nur sehr wenig Pflege:*

- Reinigung des Waschmittelbehälters
- Reinigen des Flusensiebs
- Umzug oder längerer Stillstand der Maschine.

**REINIGUNG DES  
WASCHMITTELBEHÄLTERS**

*Obwohl nicht unbedingt notwendig, empfiehlt es sich, den Behälter gelegentlich von Waschmittel- und Weichspülerrückständen zu reinigen.*

*Hierzu den Behälter mit wenig Kraft herausziehen.*

*Die Rückstände unter fließendem Wasser abspülen.*

*Den Behälter wieder einschieben.*

**CHAPTER 12****CLEANING AND  
ROUTINE  
MAINTENANCE**

Do not use abrasives, spirits and/or diluents on the exterior of the appliance. It is sufficient to use a damp cloth.

The washing machine requires very little maintenance:

- Cleaning of drawer compartments.
- Filter cleaning
- Removals or long periods when the machine is left standing.

**CLEANING OF DRAWER  
COMPARTMENTS**

Although not strictly necessary, it is advisable to clean the detergent, bleach and additives compartments occasionally.

Remove the compartments by pulling gently.

Clean with water.

Put the compartments back into place

**LIMPIEZA FILTRO**

La lavadora está dotada de un filtro especial que retiene los residuos de tamaño más grande que podrían obstruir la descarga (monedas, botones, etc.) y que de esta manera se pueden recuperar fácilmente. Cuando sea necesario limpiar el filtro seguir los siguientes pasos:

- Suelte el zócalo como se indica en la figura.
- Utilizar el zócalo para recoger el agua residual del filtro.
- Gire el filtro en sentido contrario a las agujas del reloj hasta que haga tope en posición vertical.
- Extráigalo y límpielo.
- Después de haberlo limpiado vuelva a montarlo siguiendo las operaciones en sentido contrario a la descripción precedente.

**TRASLADOS O LARGOS PERIODOS DE INACTIVIDAD DE LA MÁQUINA**

En eventuales traslados o en caso que la máquina estuviese inactiva durante largo período de tiempo en lugares fríos, hay que vaciar completamente todo residuo de agua en los tubos.

Estando desconectada suelte el tubo de la abrazadera y dirijalo hacia abajo, en el cubo, hasta conseguir la salida completa del agua.

Finalizada la operación, repita los pasos en sentido contrario.

**PULIZIA FILTRO**

La lavatrice è dotata di uno speciale filtro in grado di trattenere i residui più grossi che potrebbero bloccare lo scarico (monete, bottoni, ecc.) che possono così essere facilmente recuperati. Quando lo deve pulire si comporti così:

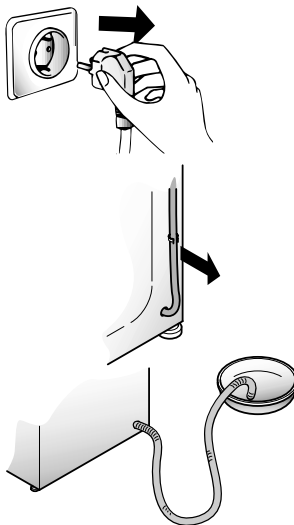
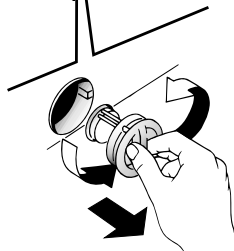
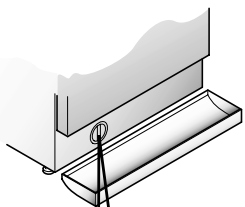
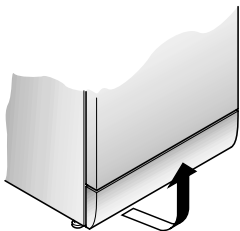
- Tolga lo zoccolo come mostrato in figura.
- Utilizzi lo zoccolo per raccogliere l'acqua residua del filtro.
- Ruoti il filtro in senso antiorario fino all'arresto, in posizione verticale.
- Lo estragga e lo pulisca.
- Dopo averlo pulito osservi la tacca e lo rimonti seguendo in senso contrario tutte le operazioni precedentemente descritte.

**TRASLOCHI O LUNGI PERIODI DI FERMO MACCHINA**

Per eventuali traslochi o qualora la macchina restasse ferma a lungo in luoghi non riscaldati, è necessario svuotare completamente da ogni residuo di acqua tutti i tubi.

A corrente disinserita, stacchi il tubo dalla fascetta e lo porti, verso il basso, sul catino, fino alla completa fuoriuscita dell'acqua.

Al termine ripeta l'operazione in senso inverso.

**NETTOYAGE FILTRE**

La machine à laver est équipée d'un filtre spécial qui peut retenir les résidus les plus gros qui pourraient bloquer le tuyau d'évacuation (pièces de monnaie, boutons, etc.). Ce dispositif permet de les récupérer facilement. Pour nettoyer le filtre, suivre les indications ci-dessous:

- Enlever le socle comme indiqué dans la figure.
- Utiliser la base pour recueillir l'eau qui reste dans le filtre.
- Tourner dans le sens antihoraire des aiguilles d'une montre jusqu'à l'arrêt, en position verticale.
- Enlever et nettoyer.
- Après avoir nettoyé, utilisez l'entaille et remontez le filtre en faisant toutes les opérations précédentes dans le sens inverse.

**DEMENAGEMENTS OU LONGUES PERIODES D'ARRET DE LA MACHINE**

En cas de déménagement, ou de longues périodes d'arrêt de la machine dans des endroits non chauffés, il faut vidanger soigneusement tous ses tuyaux.

Débrancher le courant et se servir d'un seau. Enlever la bague sur le tuyau et le plier vers le bas, dans le seau, jusqu'à ce qu'il ne sorte plus d'eau.

Après cette opération, la répéter en sens inverse.

**REINIGEN DER KLAMMERNFALLE**

Das Gerät besitzt eine Klammernfalle zur Aufnahme größerer Gegenstände (Münzen, Knöpfe), die das Abpumpen des Waschwassers behindern könnten. Die Klammernfalle kann problemlos wie folgt gereinigt werden:

- Entfernen Sie die Sockelblende, wie in der Abbildung dargestellt.
- Benutzen Sie die Sockelblende zum Auffangen des Wasserrests in der Klammernfalle.
- Drehen Sie die Klammernfalle gegen den Uhrzeigersinn bis zum Anschlag in vertikaler Stellung.
- Entnehmen Sie und reinigen Sie die Klammernfalle.
- Beim Einsetzen nach der Reinigung achten Sie bitte auf die Einkerbung, und verfahren Sie in umgekehrter Reihenfolge wie zuvor beschrieben.

**UMZUG ODER LÄNGERER STILLSTAND DER MASCHINE**

Bei einem Umzug, oder wenn die Maschine längere Zeit in ungeheizter Umgebung stillstehen wird, müssen alle Schläuche vollständig entleert werden.

Strom abschalten und eine Waschschüssel bereitstellen.

Schlauch von der Klemme nehmen und bis zur völligen Entleerung in die Schüssel halten.

**FILTER CLEANING**

The washing-machine is equipped with a special filter to retain large foreign matter which could clog up the drain, such as coins, buttons, etc. These can, therefore, easily be recovered. The procedures for cleaning the filter are as follows:

- Ease off the base as shown in fig.
- Use the base as a tray to collect leftover water in filter.
- Turn the filter anticlockwise till it stops in vertical position.
- Remove and clean.
- After cleaning, replace by turning the notch on the end of the filter clockwise. Then follow all procedures described above in reverse order.

**REMOVALS OR LONG PERIODS WHEN THE MACHINE IS LEFT STANDING**

For eventual removals or when the machine is left standing for long periods in unheated rooms, the drain hose should be emptied of all remaining water.

The appliance must be switched off and unplugged. A bowl is needed. Detach the drainage hose from the clamp and lower it over the bowl until all the water is removed.

Repeat the same operation with the water inlet hose.

ANOMALÍA	CAUSA	SOLUCIÓN
1. No funciona con ningún programa	El enchufe de la corriente eléctrica no está conectado a la toma de corriente	Conecte el enchufe
	El botón del interruptor general no está pulsado	Pulse el interruptor general
	No hay corriente eléctrica	Compruébelo
	Las válvulas de la instalación eléctrica están averiadas	Compruébelo
	Puerta abierta	Cierre la puerta
2. No carga agua	Vea causa 1	Compruébelo
	El grifo del agua está cerrado	Abra el grifo del agua
	El timer no está posicionado correctamente	Posicione el timer correctamente
3. No descarga agua	El tubo de desagüe está doblado	Enderezca el tubo de desagüe
	Presencia de cuerpos extraños en el filtro	Inspeccionar el filtro
4. Presencia de agua en el suelo alrededor de la lavadora	Pérdida de agua por la guarnición de goma que está entre el grifo y el tubo de carga del agua	Sustituya la guarnición de goma y entrosque bien el tubo al grifo
5. No centrifuga	La lavadora todavía no ha vaciado el agua	Espere unos minutos, la maquina vaciara el agua
	"Exclusión de centrifugado" pulsado (sólo en algunos modelos)	Desactive el botón "exclusión centrifugado"
6. Fuertes vibraciones durante el centrifugado	La lavadora no está bien nivelada	Regule las patas regulables
	Los soportes de fijación del transporte no han sido retirados todavía	Retire los soportes de fijación del transporte
	La carga de ropa no ha sido distribuida uniformemente	Distribuya uniformemente la ropa

Si la anomalía persistiese, diríjase al Centro Asistencia Técnica Candy, indicando el modelo de lavadora, relacionado en la placa colocada en el mueble al interior de la puerta o en la hoja de garantía. Suministrando estas informaciones obtendrá un servicio más rápido y eficaz.

#### Atención

##### 1 El uso de detergentes ecológicos sin fosfatos puede producir los siguientes efectos:

- El agua de vaciado de los aclarados es más turbia debido a la presencia de zeolitos en suspensión sin que resulte perjudicada la eficacia del aclarado.
- Presencia de polvo blanco (zeolitos) en la ropa al finalizar el lavado que no se incrusta en el tejido ni altera los colores.
- La presencia de espuma en el agua el último aclarado no es necesariamente una indicación de un mal aclarado.
- Los tensioactivos aniónicos presentes en las formulaciones de los detergentes para lavadoras, resultan ser a menudo difíciles de separar de la ropa y, aunque en una cantidad mínima, pueden producir visibles fenómenos de formación de espuma.
- La ejecución de más ciclos de aclarado, en casos como éste, no conlleva ningún beneficio.

2 Si su lavadora no funcionase, antes de llamar al Centro de Asistencia Técnica Candy, compruebe los puntos arriba mencionados.

ANOMALIA	CAUSA	RIMEDIO
1. Non funziona con qualsiasi programma	Spina corrente elettrica non inserita nella presa	Inserire la spina
	Tasto interruttore generale non inserito	Inserire tasto. Interruttore generale
	Manca energia elettrica	Controllare
	Valvole impianto elettrico guaste	Controllare
	Sportello aperto	Chiudere sportello
2. Non carica acqua	Vedi cause 1	Controllare
	Rubinetto acqua chiuso	Aprire il rubinetto acqua
	Timer non correttamente posizionato	Posizionare timer correttamente
3. Non scarica acqua	Tubo di scarico piegato	Raddrizzare tubo di scarico
	Presenza corpi estranei nel filtro	Ispezionare filtro
4. Presenza di acqua sul pavimento attorno alla lavabiancheria	Perdita della guarnizione posta tra rubinetto e tubo carico	Sostituire guarnizione e stringere bene tubo e rubinetto
5. Non centrifuga	La lavabiancheria non ha ancora scaricato l'acqua	Attendere alcuni minuti, la macchina scaricherà
	"Esclusione centrifuga" inserita (solo per alcuni modelli)	Disinserire tasto "esclusione centrifuga"
6. Forti vibrazioni durante la centrifuga	Lavabiancheria non perfettamente in piano	Regolare gli appositi piedini regolabili.
	Staffe di trasporto non ancora asportate	Asportare staffe di trasporto
	Carico biancheria non uniformemente distribuito	Distribuire in modo uniforme la biancheria

Se il malfunzionamento dovesse persistere si rivolga al Centro di Assistenza Tecnica Candy comunicando il modello di lavabiancheria, riportato sulla targhetta posta sul mobile all'interno dell'oblò o sul foglio di garanzia. Fornendo tali informazioni otterrete un intervento più tempestivo ed efficace.

#### Attenzione:

##### 1 L'utilizzo di detersivi ecologici senza fosfati può produrre i seguenti effetti:

- l'acqua di scarico dei risciacqui risulta più torbida per la presenza di zeoliti in sospensione senza che l'efficacia del risciacquo ne risulti pregiudicata
- presenza di polvere bianca (zeoliti) sulla biancheria al termine del lavaggio che non si ingloba nei tessuti e non ne altera il colore.
- La presenza di schiuma nell'acqua dell'ultimo risciacquo non è necessariamente indice di una cattiva sciacquatatura.
- I tensioattivi anionici presenti nelle formulazioni dei detersivi per lavabiancheria, risultano spesso difficilmente allontanabili dalla biancheria stessa e, anche in minima quantità, possono produrre vistosi fenomeni di formazione di schiuma.
- L'esecuzione di ulteriori cicli di risciacquo, in casi come questi, non comporta alcun beneficio.

2 Se la Sua lavabiancheria non funzionasse, prima di chiamare il Centro di Assistenza Tecnica Candy eseguire i controlli sopradescritti.

ANOMALIE	CAUSE	REMEDE
1. Aucun fonctionnement sur n'importe quel programme	La fiche n'est pas introduite dans la prise de courant	Brancher la prise
	L'interrupteur général n'est pas branché	Brancher l'interrupteur général
	L'alimentation électrique est coupée	Contrôler
	Les valves de l'installation électrique sont défectueuses	Contrôler
	Portillon ouvert	Fermer le portillon
2. Absence d'alimentation d'eau	Voir cause 1	Contrôler
	Robinet de l'eau fermé	Ouvrir le robinet d'alimentation d'eau
	Programmateur mal positionné	Positionner correctement le programmateur
3. L'eau n'est pas évacuée	Tuyau de vidange plié	Redresser le tuyau de vidange
	Présence de corps étrangers dans le filtre	Inspecter le filtre
4. Présence d'eau sur le sol tout autour de la machine	Fuite du joint se trouvant entre le robinet et le tuyau de remplissage	Remplacer le joint et serrer à fond le tube sur le robinet
5. La machine n'essore pas	La machine n'a pas encore évacué l'eau	Attendre quelques minutes et la machine évacuera l'eau
	La fonction "Exclusion essorage" est introduite (exclusivement sur certains modèles)	Relever la touche "exclusion essorage"
6. De fortes vibrations pendant la phase d'essorage	La machine n'est pas à niveau	Régler les pieds
	Les étriers de transport n'ont pas été enlevés	Enlever les étriers de transport
	La charge de linge n'est pas répartie de façon uniforme	Répartir le linge de façon uniforme

Si le mauvais fonctionnement persiste, adressez-vous au Centre d'Assistance Technique Candy; communiquez le nom du modèle indiqué sur la plaque-signalétique se trouvant sur la carrosserie à l'intérieur du hublot ou sur le certificat de garantie.

En indiquant ces informations vous obtiendrez une intervention plus rapide et efficace.

#### 1 L'utilisation des produits écologiques sans phosphates peut produire les effets suivants:

- L'eau de vidange du rinçage est trouble à cause de zéolites en suspension; l'efficacité du rinçage n'est absolument pas compromise;
- Présence de poudre blanche (zéolites) sur le linge à la fin du lavage: cette poudre ne pénètre pas dans le tissu et n'en altère pas la couleur;
- présence de mousse dans l'eau du dernier rinçage: elle ne signifie pas pour autant un mauvais rinçage;
- Les tensioactifs anioniques de la formule des produits pour machines à laver, s'enlèvent difficilement du linge et, même en toute petite quantité, ils peuvent provoquer d'importants phénomènes de formation de mousse;
- L'exécution d'autres cycles de rinçage, en de tels cas, n'apporte aucun avantage.

2 Avant d'appeler le Centre d'Assistance technique Candy, si votre machine ne fonctionne pas, effectuer les contrôles susmentionnés.

FEHLVERHALTEN	GRUND	ABHILFE
1. Programme funktionieren nicht	Stecker nicht in der Steckdose	Stecker einstecken
	Hauptschalter nicht eingedrückt	Strom einschalten
	Stromausfall	Kontrollieren
	Sicherungen defekt	Kontrollieren
	Bullauge nicht geschlossen	Bullauge schließen
2. Kein Wasserzulauf	Siehe Gründe zu 1	Kontrollieren
	Wasserhahn geschlossen	Wasserhahn öffnen
	Programmwahlschalter nicht richtig eingestellt	Programmwahlschalter richtig einstellen
3. Kein Wasserablauf	Ablaufschlauch gekrümmt	Ablaufschlauch begradigen
	Fremdkörper in der Klammernfalle	Klammernfalle reinigen
4. Wasser auf dem Boden rund um das Gerät	Dichtung vom Wasserzulaufschlauch defekt	Dichtung ersetzen und Zulaufschlauch am Wasserhahn befestigen
5. Keine Schleudfunktion	Die Waschmaschine hat das Wasser noch nicht abgepumpt	Einige Minuten warten, bis das Wasser abgepumpt ist
	Taste "Schleuderstop" eingestellt (nur bei einigen Modellen)	Taste "Schleuderstop" herausdrücken
6. Starke Vibrationen während des Schleuderns	Waschmaschine nicht richtig justiert	Über die entsprechenden einstellbaren Füße justieren
	Transportstange noch nicht entfernt	Transportstange entfernen
	Wäsche nicht gleichmäßig in der Trommel verteilt	Wäsche gleichmäßig verteilen

Läßt sich der Fehler nicht beheben, wenden Sie sich bitte an den Technischen Kundendienst der Firma Candy. Geben Sie dabei das Maschinenmodell laut Typenschild \* oder Garantieschein an, um eine schnelle effektive Hilfe zu ermöglichen.

\* (welches sich an der Rückseite des Gerätes, oder im Bullauge befindet)

#### Achtung:

##### 1 Die Verwendung von umweltfreundlichen Waschmitteln kann folgende Effekte auslösen:

- Die schwebenden Minerale führen zu einer Trübung des Spülwassers, die aber weder die Wirkung der Spülungen noch das Waschergebnis beeinflussen.
- Nach erfolgter Wäsche können sich auf der Wäsche Spuren weißen Pulvers (Minerale) befinden, die sich aber weder in der Wäsche festsetzen noch die Farben beeinträchtigen.
- Schaumbildung auf dem letzten Spülwasser bedeutet nicht unbedingt unzureichende Spülresultate.
- Die in den Waschmitteln enthaltenen waschaktiven anionischen Tenside sind häufig sehr schwer ausspülbar, und erzeugen auch in nur geringer Dosierung auffällige Schaummengen.
- Zusätzliche Spülgänge sind in solchen Fällen nicht sehr effektiv.

2 Bitte wenden Sie sich bei Defekten an der Maschine erst dann an den Kundendienst, wenn Sie anhand der obigen Liste selbst versucht haben, eventuelle Fehler zu beheben.

<b>CHAPTER 13</b>
-------------------

FAULT	CAUSE	REMEDY
1. Does not function on any programme	Mains plug not plugged in	Insert plug
	Mains switch not on	Turn on mains switch
	No power	Check
	Electric circuit fuses failure	Check
	Load door open	Close load door
2. Does not load water	See cause 1	Check
	Inlet tap turned off	Turn on water inlet tap
	Timer not set correctly	Set timer on correct position
3. Does not discharge water	Discharge tube bent	Straighten discharge tube
	Odd material blocking filter	Check filter
4. Water on floor around washing machine	Leak from the washer between the tap and inlet tube	Replace washer and tighten the tube on the tap
5. Does not spin	The washing machine has not discharged water	Wait a few minutes until the machine discharges water
	"No spin" setting (some models only)	Turn the programme dial onto spin setting
6. Strong vibrations during spin	Washing machine not perfectly level	Adjust special feet
	Transport bracket not removed	Remove transport bracket
	Washing load not evenly distributed	Distribute the washing evenly

If the fault should persist, contact a Candy Technical Assistance Centre. For prompt servicing, give the model of the washing machine, to be found on the label placed on the cabinet inside of the porthole or on the guarantee certificate.

#### Important

- 1 The use of environment friendly detergives without phosphates may produce the following effects:
- The discharge rinse water may result cloudier due to the presence of zeolites in suspension. This does not compromise the efficiency of the rinses.
  - The presence of white powder (zeolites) on the washing at the end of the washing cycle. This does not remain incorporated in the fabric and does not alter the colour.
  - The presence of foam in the last rinse water which is not necessarily a sign of inadequate rinsing.
  - The non-ionic surface-active agents present in the composition of washing machine detergives are often difficult to remove from the washing itself and, even in small quantities, may produce visible signs of the formation of foam.
  - Carrying out further rinses, in cases such as this, is not useful.
- 2 If your washing machine fails to function, carry out the above-mentioned checks before calling the Candy Technical Assistance Service.

La firma fabricante declina toda responsabilidad por los posibles errores de impresión que puedan haber en este libreto. Asimismo, se reserva el derecho de efectuar las modificaciones que se consideren útiles a sus propios productos sin comprometer las características esenciales.

La Ditta costruttrice declina ogni responsabilità per eventuali errori di stampa contenuti nel presente libretto. Si riserva inoltre il diritto di apportare le modifiche che si renderanno utili ai propri prodotti senza compromettere le caratteristiche essenziali.

Le constructeur décline toute responsabilité pour les éventuelles erreurs d'imprimerie contenues dans le présent mode d'emploi. Il se réserve en outre le droit d'apporter toutes modifications qui se révéleraient utiles à ses propres produits sans pour autant en compromettre les caractéristiques essentielles.

Wir schließen die Haftung für alle evtl. Druckfehler aus. Kleinere Änderungen und technische Weiterentwicklungen im Detail vorbehalten.

The manufacturer declines all responsibility in the event of any printing mistakes in this booklet. The manufacturer also reserves the right to make appropriate modifications to its products without changing the essential characteristics.





ES  
IT  
FR  
DE  
EN

02.10 - 41006012.A - Printed in Italy - Imprimé en Italie